CATALOGUE 2026

8e biennale de Livres d'artistes au Portage

Biennale 2026 de Livres d'artistes au Portage

Thème de l'exposition :

EN TOUTES LETTRES

L'événement a lieu du 18 au 20 septembre 2026
à la bibliothèque de la Marée-de-Livres,
560, route de la Montagne (route 132)
à Notre-Dame-du-Portage.

Une production d'**Hétéroclite**.
livresdartistesauportage.com

Merci à nos partenaires financiers

MUNICIPALITÉ NOTRE-DAME DU-PORTAGE

Rivière-du-Loup

Corporation portageoise de développement

Mise en page : Marie-Josée Roy / mariejroy.com
Page couverture : Raymonde Lamothe
Révision : Raymonde Lamothe
Correction : Colette Michel
Production : Hétéroclite

© Livres d'artistes au Portage 2026

ISBN 978-2-9817758-6-3
Dépôt légal - Bibliothèque et Archives nationales du Québec, 2026
Dépôt légal - Bibliothèque et Archives Canada, 2026

Mot de la directrice artistique

Quel bonheur de poursuivre cette grande aventure qui nous permet, depuis 2012, de découvrir des centaines de livres d'artistes, tous aussi inspirés qu'inspirants. Chaque exposition nous réserve son lot de surprises et renouvelle le plaisir de nous immerger dans cet extraordinaire foisonnement d'idées, d'images, de styles, de techniques. Cette huitième biennale nous fait connaître deux approches artistiques encore inédites.

Notre invitée d'honneur, Karen Trask, est reconnue pour son travail de déconstruction de livres imprimés. Inspirée de la technique japonaise du *shifu*, elle transforme les pages en fils de papier qu'elle file, noue et tresse pour créer des œuvres sculpturales d'une grande délicatesse. Un regard attentif y découvre, çà et là, les minuscules lettres de la publication originale, subtilement intégrées à la matière.

Annick Turner, pour sa part, maîtrise le *bogolanfini*, une technique artisanale ancestrale de l'Afrique de l'Ouest qui consiste à dessiner, à l'aide d'argile liquide, sur un tissu de coton préalablement teint avec des pigments végétaux. À l'aide d'un stylet, elle a reproduit des motifs traditionnels du Mali sur des bandes de tissu qu'elle a réunies dans un livre magnifiquement relié par Fernand Pelletier. Ce livre exceptionnel, conservé dans un superbe coffret, est présenté une seule fois au Québec avant de prendre la route du Mali.

Au fil des années, la réputation de la biennale n'a cessé de grandir. Elle est devenue un rendez-vous attendu, festif et rassembleur pour les artistes et les amateurs de livres d'artistes, venus des quatre coins du Québec et même de France.

Cette année, l'équipe de la Biennale s'enrichit de nouveaux collaborateurs et collaboratrices : Sarah Saint-Pierre et François Deschênes à la réception et à l'expédition des livres, Marie Lavoie aux communications, ainsi que Martin Levesque au financement.

Nous sommes également heureux d'accueillir Lucie Bélanger à titre de directrice de production. Forte de son expérience dans le domaine du cinéma d'animation, elle prend la relève pour coordonner les nombreuses étapes nécessaires au bon déroulement de l'ensemble des activités de la biennale.

Exceptionnellement cette année, l'exposition des livres d'artistes se tient à la bibliothèque de la Marée-de-Livres. Nous remercions chaleureusement sa directrice, Madeline Lepage, qui a généreusement accepté de nous y accueillir.

Bonne visite et belle découverte !

Raymonde Lamothe

Mot de la mairesse de Notre-Dame-du-Portage

Il me fait plaisir, au nom de la Municipalité de Notre-Dame-du-Portage, de souhaiter la bienvenue à la 8e biennale de Livres d'artistes, un rendez-vous incontournable pour la beauté des yeux et du cœur.

Un nouveau lieu dans un beau paysage, la nouvelle bibliothèque de la Marée-de-Livres accueillera les artistes qui ont travaillé intensément pour présenter leur création tant aux habitués, fidèles à cette exposition année après année, qu'aux nouveaux visiteurs, qui vont y découvrir tout le charme des livres et des mots. Prenez le temps de savourer chaque mot, chaque œuvre et d'admirer les ouvrages.

Si cet évènement est un succès, c'est parce qu'un comité organisateur et de nombreux bénévoles mettent tout leur cœur à l'organiser. Merci en pile.

Suzette de Rome

Mairesse de Notre-Dame-du-Portage

> Si vous êtes poète, vous remarquerez certainement le nuage qui flotte dans cette feuille de papier.
>
> Sans nuages, il n'y aurait pas de pluie ; sans pluie, il n'y aurait pas d'arbres, et sans arbres, nous ne pourrions pas fabriquer de papier.
>
> Et, si vous regardez encore plus profondément, dans une feuille de papier, vous verrez le soleil.
>
> Thich Nhat Hanh,
> Citation d'*Inter-être*, 2002

En réalité, tout se trouve déjà dans une feuille de papier vierge. Et vous qui lisez ces lignes, vous pouvez voir que toutes les lettres qui composent ces mots ont besoin d'une surface sur laquelle reposer.

Deux avancées ont rendu possible l'apparition du livre moderne : le papier et le codex. Les feuilles pliées et reliées au niveau du dos ayant remplacé l'utilisation des rouleaux, l'écriture et la lecture sont devenues accessibles à tous et à toutes. La magie du papier, un secret que les fabricants de papier chinois ont si longtemps gardé, depuis pas moins de 2 000 ans, continue de me fasciner. Que de possibilités peut offrir une feuille de papier vierge ! À la fois matériau et métaphore, le papier a joué un rôle important dans ma vie artistique. Sa surface vierge suggère la possibilité, tout en étant une métaphore du vide, du silence, de l'invisible. Je vois le papier comme une métaphore de cette invisibilité : il reste toujours en arrière-plan, soutenant le texte, contribuant à sa lecture, mais rarement mis en avant. Pourtant, le papier rend tous les mots lisibles.

Comme la peau, le papier est une surface prête à être touchée. Dans bon nombre de mes livres d'artiste, j'ai exploré les liens matériels, historiques et esthétiques qui unissent les arbres et les livres, le papier et le langage. On retrouve encore ces liens dans les mots *feuille, feuilleter, livre* et *librairie* provenant du mot latin « liber », qui signifie *bois intérieur de l'arbre*. Sans arbres, il n'y a pas de papier. Sans papier, il n'y a pas de livres.

L'exposition « ***En toutes lettres*** » propose des lettres de toutes sortes prêtes à être touchées : des abécédaires rares, des lettres absentes, al dente, attachées, détachées, dentelées, disparues, flottantes, intimes, muettes, portatives, québécoises, terreuses, texturées, et trouvées. Si vous aimez les livres d'artiste, vous savez qu'il suffit d'un peu de papier et d'une idée pour que mots et images s'assemblent de manière inattendue. Ceux d'***En toutes lettres*** vous feront découvrir qu'il existe une lettre pour toute chose !

Je remercie l'équipe de m'avoir invitée à participer à ce merveilleux événement.

Karen Trask

Liste des exposants

Jocelyne **Aird-Bélanger** (Val-David)
jocelyneaird-belanger.blogspot.com

Marguerite Laurence **Bacon** (Coaticook)

Lucie **Bélanger** (Ste-Hélène-de-Kamouraska)
luciebelanger.net

Anne **Billy** (Montréal)
annebilly.com

Denise **Blackburn** (Québec)

Jacqueline **Bouchard** (Québec)
jacquelinebouchard.com

Céline **Boucher** (Montréal)
celinebouchermtl.com

Nina **Boucher** (Lévis)

Irène **Boulanger-Michaud**
(Mont-Saint-Hilaire)

Diane **Bussières** (Québec)
dianebussieres.com

Johanne **Chagnon** (Montréal)
johannechagnon.quebec

Lucie **Chartrand** (LaSalle)

Guylaine **Couture** (Magog)
gycouture.com

Hélène **Couture** (Rimouski)

Suzanne **Dallaire** (Saint-Mathieu de Rioux)

Stéphanie **Desmeules** (Rivière-à-Claude)
terra-terra.ca

Claudine **Desrosiers** (Rimouski)
claudinedesrosiers-rimouski.blogspot.com

Nicole **Doré Brunet** (Verdun)
nicoledorebrunet.com

Carmen **Dubuc** (Saint-Isidore-de-Laprairie)

Pierre **Émard** (LaSalle)

Magdéleine **Ferru**
justmagd.com

Carole **Fisette** (Richelieu)

Suzanne **Fortin** (Lévis)

Claire **Fouquet** (Paris, France)
et Patty **Smith** (Philadelphie, USA)
fouquetandsmithcollaborations.com

Louise **Genest** (Montréal)

Monique **Gosselin** (Victoriaville)

Céline **Goudreau** (Longueuil)
celinegoudreau.com

Carl **Hurens** (Rimouski)
carlhurens.zenfolio.com

Louise **Lachance** (Saint-Anicet)
louiselachance.ca

Gabriel **Lalonde** (Coteau-du-Lac)
gabriellalonde.blogspot.com

Karine **Lamothe** (Montréal)

Raymonde **Lamothe** (Rivière-du-Loup)
imagesnomades.com

Hélène **Larouche** (Québec)
helenelaroucheart.wordpress.com

arkadi lavoie **lachapelle**
(Tiohtiàke/Mooniyang/Montréal)
arkadilavoielachapelle.com

Raynald **Légaré** (Mont-Carmel)
raynaldlegare.ca

Marie **Lavoie** (Rivière-du-Loup)
et Martin **Levesque**
(Notre-Dame-du-Portage)

Alexandra **Malbranque** (Montréal)

Louise **Michaud**
(St-Denis de la Bouteillerie)
louisemichaud-artiste.weebly.com

Jennifer **Miller** (Des Moines, É.-U.)
jennyotismiller.com/kinder-inquiries-2025

Marjon **Mudde Lauzerte** (France)
artmarjonmudde.wordpress.com

Lorna **Mulligan** (Bridgetown, N.-É.)
lornamulligan.com

Francine **Nadeau** (Verdun)

Hélène **Paré** (Québec)

Denise **Pelletier** (Kamouraska)
denisepelletier.wordpress.com

Sylvie **Pinsonneault** (LaSalle)

Ginette **Poissant** (LaSalle)

Keenan **Poloncsak** (Montréal)
lerelieurdesfaubourgs.com

Nancy **Retallak-Lambert** (St-Armand)

Louise **Rousseau** (Montréal)

Madeleine **Rousseau** (Ottawa)

Odette **Théberge** (Québec)
odettetheberge.com

Jacques **Thisdel** (Notre-Dame-du-Portage)

Dory's **Tremblay** (Rimouski)
dorystremblay.wordpress.com

Annick **Turner**
(Saint-André de Kamouraska)

Francine **Vernac** (Coteau-du-Lac)
facebook.com/francine.vernac

Isabelle **Vincent** (LaSalle)

Jocelyne Aird-Bélanger (Val-David)

BIO : Jocelyne Aird-Bélanger a présenté ses estampes, murales et livres d'artiste dans une vingtaine d'expositions individuelles au Québec et en France, ainsi que dans de très nombreuses expositions collectives au pays et à l'étranger. Elle a reçu plusieurs bourses du Conseil des arts et des lettres du Québec et du Conseil des arts du Canada. Elle fut directrice de l'Atelier de l'Île à Val-David pendant plus de vingt ans. Invitée en 2001 en résidence au Centre national de l'estampe et de l'art imprimé en France, elle a fait partie de la IIIe biennale de gravure d'Île-de-France à Versailles. En 2002, le CALQ lui a remis le Prix à la création artistique en région. Créé avec le poète Jean-Paul Daoust, le livre d'artiste *Rituels d'Amérique* leur a valu le Prix international Saint-Denys-Garneau en 2013. Elle a participé aux expositions internationales de livres d'artiste Délires de livres en France de 2013 à 2018.

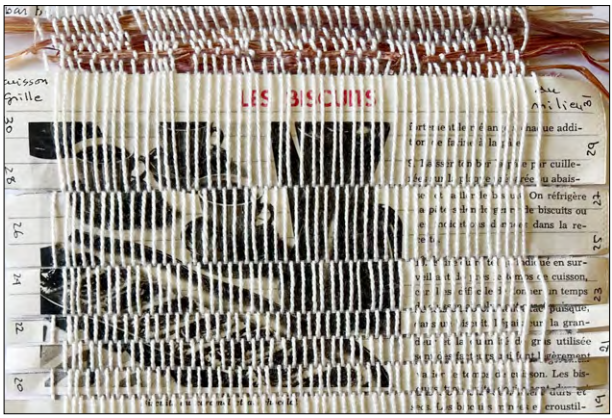
» jocelyneaird-belanger.blogspot.com

ALPHA BETA ; 2025-26 ; 1/1
Technique : livre altéré
Matériaux : livre usagé, collages, dessins
Reliure : reliure originale

L'ŒUVRE : *Alpha Beta* est un livre ancien, altéré et transformé autour des 26 lettres de notre alphabet : un éloge de ce code inventé par les humains pour communiquer. L'alphabet latin, employé dans de nombreuses langues, et l'acte d'écrire — tout comme les livres — sont des témoins éloquents de la conscience qui fait notre humanité.

Marguerite Laurence Bacon (Coaticook)

BIO : Marguerite Laurence Bacon, née à Paris, France, détient une maîtrise en linguistique de la Sorbonne. Elle fonde sa famille en Californie en 1983 tout en poursuivant des études en gravure et en architecture. En 2013, elle établit sa résidence permanente à Coaticook, en Estrie, et s'engage dans la sauvegarde du savoir-faire québécois. Elle cultive et file son lin au rouet. Suite à une recommandation de l'Université Laval en 2008, elle est inscrite dans l'Inventaire du patrimoine immatériel (PCI) de l'UNESCO.



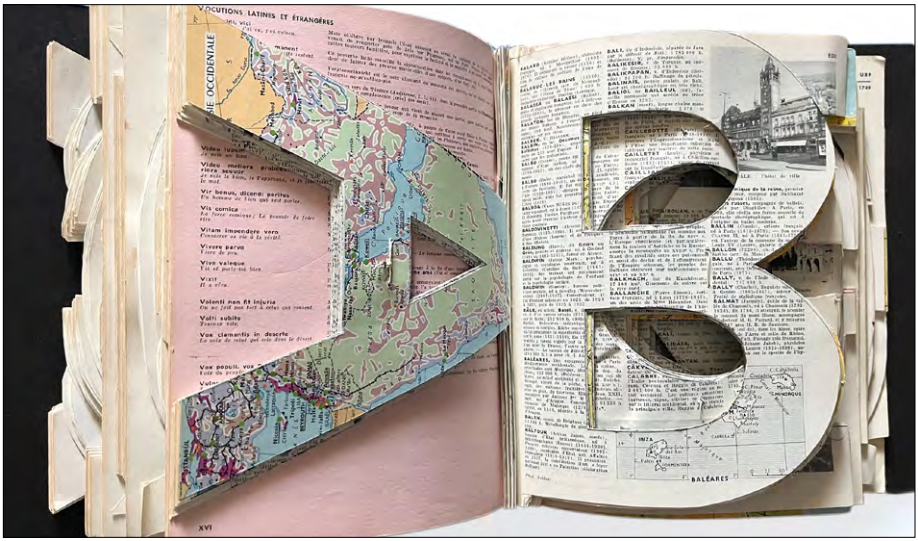
FEUILLETAGE; 2026 ; 1/1
Collaboration : Claude Adam
Matériaux : papier, fils variés, bois et bandes élastiques
Reliure : rouleaux

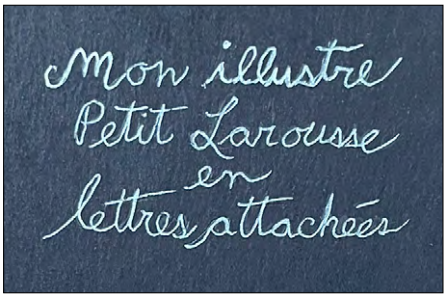
L'ŒUVRE : *Feuilletage* est une interprétation ludique de l'*Encyclopédie de la cuisine canadienne* (éd. 1963, section #6) où fils de chaîne et de trame donnent la parole à Jehane Benoit. Le livre s'enroule et se déroule à l'aide de deux rouleaux à pâtisserie fixés sur une base en bois. Les pages sont entoilées avec des tissus des années 70.

Lucie Bélanger (Sainte-Hélène-de-Kamouraska)

BIO : Après des études en cinéma et en art visuel, Lucie Bélanger occupe plusieurs postes en cinéma d'animation et poursuit parallèlement une démarche artistique qui l'a amenée à participer à de nombreuses expositions, solos et collectives. Extrêmement ramasseuse, elle accumule quantité de logos, qu'elle intègre souvent à des disques vinyles pour créer des œuvres originales apparentées au pop art et à l'art cinétique : *Vestiges d'un fumeur*, *Les Logo-sillons*, *Mono-Stéréo*, *Le Plancher de danse*, *La Courtepointe*. Plus récemment, elle a aussi exprimé sa passion pour le livre pop-up dans divers projets qui mettent en valeur ses qualités d'ingénieure papier : *Royal Pop-Up*, *Sur la route*, *Françoise Durocher, waitress*, *Colorimétrie*, *Expo 67*. Ses participations à la biennale de Livres d'artistes au Portage lui procure le prix du public et une mention spéciale du jury pour son œuvre *Sur la route*, en 2021, et le prix du public pour son livre *Colorimétrie*, en 2024.

» luciebelanger.net





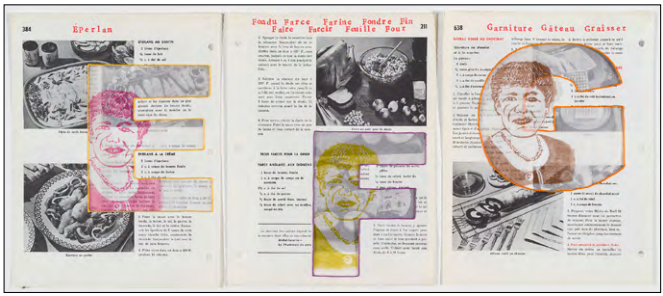
MON ILLUSTRE PETIT LAROUSSE EN LETTRES ATTACHÉES ; 2026 ; 1/1
Technique : découpe à l'exacto
Matériaux : papier, carton
Reliure : rafistolée

L'ŒUVRE : Cette œuvre rend hommage à mon vieux dictionnaire Larousse, celui de mon enfance, bien démantibulé, précieusement conservé, mais délaissé depuis des lustres. Une reliure rafistolée dissimule les vingt-six lettres attachées de notre alphabet, comme prises au piège dans une interminable file d'attente…

Anne Billy (Montréal)

BIO : Anne Billy, artiste basée à Montréal, explore des thèmes touchant la mémoire individuelle et collective à travers notre rapport aux objets. Elle utilise des techniques fusionnant assemblage, gravure, couture et dessin. Diplômée avec distinction en art de l'Université Concordia et en peinture à fresque de l'école du Castello Sforzesco de Milan, elle est récipiendaire de bourses du ministère des Affaires culturelles du Québec et du fond F.C.A.C. À travers des objets au vécu significatif, sa démarche vise à nous sensibiliser à nos héritages personnels et collectifs. Depuis quelques années, elle développe un corpus mettant en lumière Jehane Benoit, figure marquante de la cuisine québécoise.

» annebilly.com

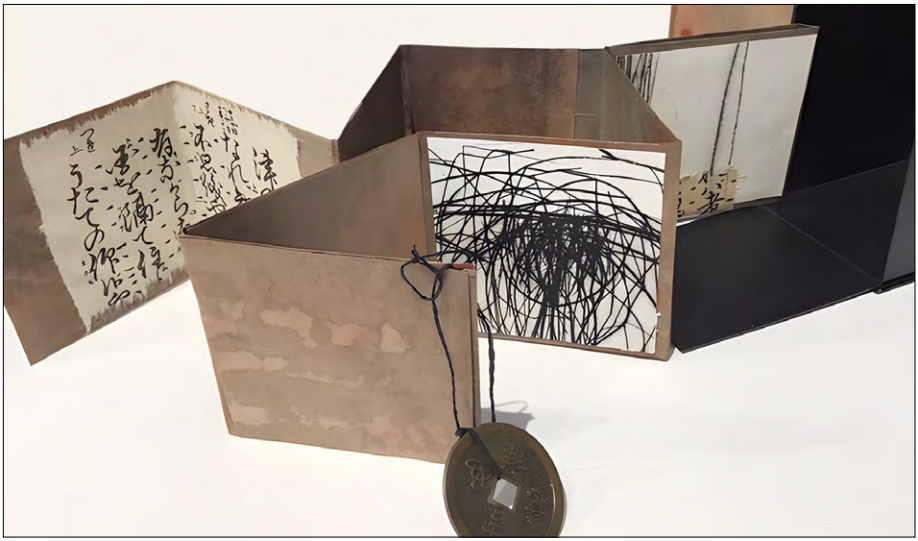


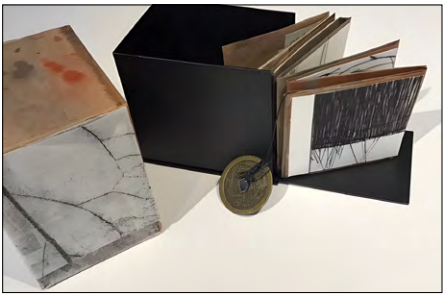
L'ABÉCÉDAIRE CULINAIRE DE JEHANE BENOIT; 2025 ; 1/1
Technique : linogravure sur tulle de soie, assemblage, couture
Matériaux : tulle de soie, fil à broder, carton
Reliure : reliure originale

L'ŒUVRE : Madame Jehane Benoit a fait partie du paysage culinaire de mon enfance. Son *Encyclopédie de la cuisine canadienne* a inspiré cet abécédaire qui rend hommage à cette femme pour son remarquable talent de pédagogue. Elle fut, pour de nombreuses femmes, le guide incontournable d'un certain art culinaire. De A à Z, à travers ses recettes, on retrouve sa présence souriante qui nous invite à mettre la main à la pâte !

Denise Blackburn (Québec)

BIO : Denise Blackburn est diplômée de l'École d'art de l'Université Laval ainsi que de l'École Nationale Supérieure des Arts décoratifs de Paris. Impliquée dans le domaine de l'estampe au Québec, elle participe depuis plusieurs années à des événements internationaux. Ses œuvres ont été présentées à Toronto, au Canada, à Glasgow et Édimbourg en Écosse, au Festival Cerventino au Mexique, à Chamalières et Versailles en France. Ses estampes font partie de la collection de Prêt d'œuvres d'art du MBA du Québec, de la Bibliothèque et Archives nationales du Québec, de Loto-Québec, ainsi que de la Collection Méduse-Desjardins.





LETTRES D'ORIENT; 2023-2026 ; 1/1
Technique : estampe, collage et lavis
Matériaux : gravure à la pointe sèche, lavis sur papier japonais
Reliure : boitier, marouflé de papier japonais, estampe et lavis
Impression : atelier de gravure Engramme et Méduse à Québec

L'ŒUVRE : Ce livre-objet réunit une série d'estampes miniatures dans un coffret de récupération marouflé de papier japonais et coiffé d'une estampe. Le livre comprend des écritures et un objet de culture orientale qui ont inspiré le titre : *Lettres d'Orient*. Les estampes réalisées avec la technique de la pointe sèche sur cuivre sont imprimées sur papier japonais Kozo.

Jacqueline Bouchard (Québec)

BIO : Chaussée en ville et pieds nus dans la forêt, Jacqueline Bouchard est artiste en arts visuels, auteure et anthropologue, titulaire d'une maîtrise en technologie éducative. D'abord graphiste et illustratrice, elle a vu son parcours soutenu par des bourses et des résidences d'écriture. Sa démarche combine anthropologie, création plastique, écriture et enseignement en art et en anthropologie, au Québec et à l'étranger. En plus d'expositions et d'articles critiques en théâtre, arts visuels et anthropologie, elle a publié plusieurs ouvrages (essais, littérature jeunesse, albums BD) où l'art et la nature reviennent comme motifs récurrents.

» jacquelinebouchard.com

AUSSI VRAI QUE ; 2026
Technique : pyrogravure, collage, acrylique, crayon-feutre, aquarelle,
Matériaux : fibre de jute, fougères, colle NeutralPH LINÉCO, papier Arches
Reliure : collée

L'ŒUVRE : L'idée de mon œuvre repose sur l'ambiguïté des mots, des promesses que l'on fait, et sur la fragilité des choses sur lesquelles *on jure que… aussi vrai que…* Je me rappelle les paroles entendues sur une ligne ouverte pour ados animée par Dominique Payette (2001) : un jeune garçon raconte sa douleur suite à la mort de sa maman. Il exprime le grand vide ressenti : ce qui le détruit, c'est de l'avoir trop crue lorsqu'elle lui promettait qu'elle serait toujours avec lui, même après sa mort. Il cherche en vain maintenant des traces de cette présence tant promise.

Céline Boucher (Montréal)

BIO : Céline Boucher vit et travaille à Montréal. Elle a obtenu un baccalauréat en arts plastiques à l'Université du Québec à Montréal (1972) et une maîtrise en arts visuels à l'Université Concordia (1981). Pendant plusieurs années, elle a enseigné les arts visuels au collégial. Ses peintures et dessins sont principalement présentés dans des centres d'artistes et des maisons de la culture au Québec et ailleurs au Canada. Son travail figure dans des collections publiques et privées, notamment Bibliothèque et Archives nationales du Québec, le Musée national des beaux-arts du Québec et la Banque d'œuvres d'art du Conseil des arts du Canada.

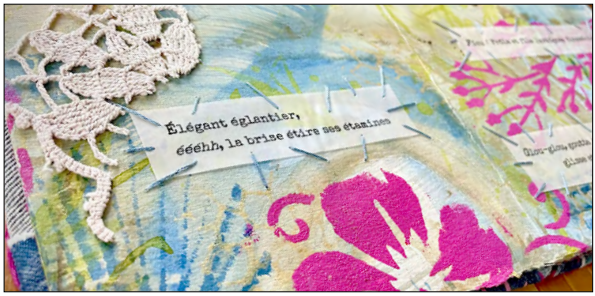
» celinebouchermtl.com

VOIX D'ELLES (VOYELLES); 2026
Technique : dessin
Matériaux : fusain, médium polymère, gesso sur papier toilé
Reliure : collée

L'ŒUVRE : *Voix d'elles (voyelles)*, ce titre rappelle que ce sont surtout les femmes qui apprennent à lire aux enfants. Mon livre montre des portraits imaginaires de femmes dont les voix se sont tues, assassinées par des hommes. J'ai choisi pour chacune, des prénoms commençant par une voyelle. Le fusain — fait de bois brûlé — devient ici le symbole de la destruction.

Nina Boucher (Lévis)

BIO : Nina Boucher est une artiste multidisciplinaire autodidacte dont la pratique conjugue arts visuels et écriture poétique. Ses œuvres, abstraites ou minimalement figuratives, explorent l'émotion et le ressenti à travers des techniques mixtes et des matériaux souvent surcyclés ou non conventionnels. Elle a présenté son travail dans plusieurs expositions collectives, symposiums et biennales, notamment Peindre à Beaumont (2026), la Biennale internationale de carnets d'artistes (2024, 2026), l'Internationale d'art miniature de la Galerie Louise Carrier (2025) et la Galerie d'art l'Espace-Temps culturel (2025). Elle a aussi eu droit à des expositions solos à l'UQAR campus Lévis, au Café la Mosaïque et au Café du Quartier. Le métissage des techniques et le renouvellement constant de sa pratique sont au cœur de sa démarche. Membre du Cercle d'écriture de la ville de Québec et du collectif Strong Threads, elle intègre également sa poésie à ses livres d'artiste et à ses zines.

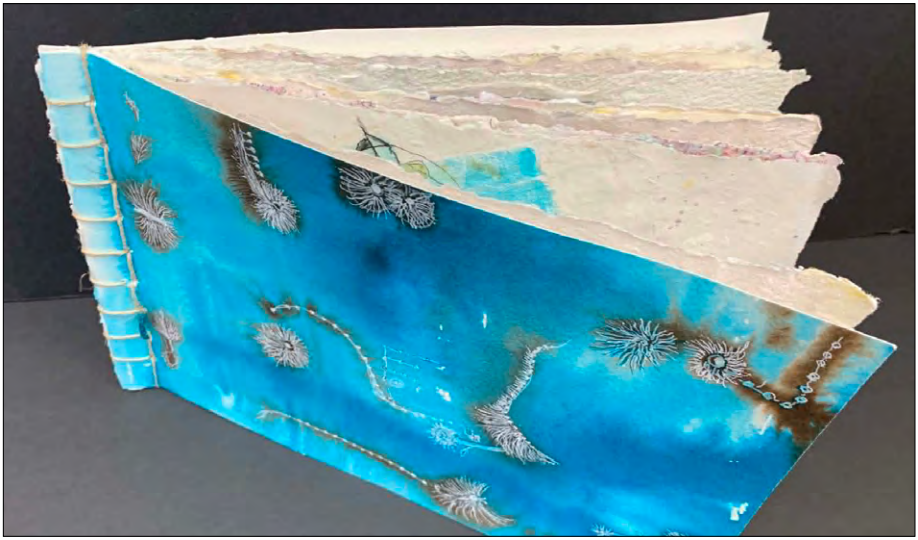


REQUIEM POUR UNE RITOURNELLE ROSE RAPAILLÉE ; 2026 ; 1/1
Technique : encre/peinture acrylique, collage et broderie sur papier
Matériaux : papier aquarelle Strathmore pressé à froid 140 lb, vélin, carton ondulé surcyclé, textiles surcyclés, fils à broderie
Reliure : Concertina zigzag collé
Impression : sur vélin

L'ŒUVRE : Un poème abécédaire, bruissant d'onomatopées, célèbre un jardin imaginaire foisonnant. Les images, peintes à l'acrylique et à l'encre, sont découpées, pliées et collées pour former le livre et sa reliure. Broderie et couture prolongent le geste pictural dans la matière. Inspirée du Boro japonais, la couverture se compose de textiles surcyclés.

Irène Boulanger-Michaud (Mont-Saint-Hilaire)

BIO : Née en 1942 dans les Cantons de l'Est, Irène Boulanger-Michaud détient un baccalauréat en arts visuels de l'Université du Québec à Montréal. Elle se consacre au dessin, à la peinture, à la gravure et au papier matière depuis plus de 35 ans. Elle a participé à une centaine d'expositions individuelles et collectives à travers le monde, en plus d'une dizaine d'expositions en duo sur le livre d'artiste. Elle puise souvent son inspiration dans la littérature. Elle a participé à plusieurs éditions de la biennale de Livres d'artistes au Portage, chaque fois avec un bonheur renouvelé. Elle vit et travaille à Mont-Saint-Hilaire.



LE LIVRE D'ANNE ; 2026 ; 1/1
Technique : papier fait main
Matériaux : papier d'artiste, aquarelle, encre, fils de lin
Reliure : japonaise

L'ŒUVRE : Des mots de tristesse tout au long de l'écriture parce qu'une enfant nous a quittés soudainement. Anne partageait notre vie et l'embellissait. Le livre lui rend hommage en tout ce qu'elle aimait. Victor Hugo a écrit : *Tu n'es plus là où tu étais, mais tu es partout là où je suis*.

Diane Bussières (Québec)

BIO : Diane Bussières, native de Québec, détient un baccalauréat en arts visuels de l'Université Laval et une formation plurielle en arts plastiques. Son travail s'articule autour des techniques mixtes : elle explore librement la superposition des médiums pour approfondir leurs interactions. Passionnée d'art depuis toujours, elle pratique la peinture, le collage, la photographie et l'estampe, principalement dans un registre abstrait. Depuis 2006, elle a participé à plusieurs expositions et symposiums à travers le Québec.

» dianebussieres.com

PARTICULES ; 2026
Technique : encre acrylique, dessin et collage
Matériaux : papier Somerset 100 % coton, carton fort et tissu
Reliure : collé

L'ŒUVRE : Les pages se déploient dans un livre ouvert, animées par le mouvement des lignes et des formes. De petites lettres y surgissent en particules, formant une texture intégrée au collage, à la frontière entre poésie et réflexion plastique. Le langage s'y matérialise et nourrit l'imaginaire.

Johanne Chagnon (Montréal)

BIO : Depuis plus de quarante ans, Johanne Chagnon développe une pratique artistique diversifiée, portée par une attention poétique au politique : arts visuels, écriture, performance, art engagé et plus récemment art vidéo et livre d'artiste. Elle cherche à instaurer des conditions symboliques propices à l'émergence d'autres mondes possibles. Pendant 18 ans, elle a été coordonnatrice et rédactrice à la revue *ESSE*. Depuis 2000, elle prolonge cet engagement à travers Engrenage Noir, un organisme dédié à l'art action communautaire. Elle partage avec bonheur son temps de création entre Montréal et les Îles-de-la-Madeleine, deux territoires qui nourrissent profondément sa démarche.

» johannechagnon.quebec

LIVRE DE CHAIR ; 2024 ; 2/5
Collaboration : Josée Roberge (Atelier aux mille et une feuilles)
Technique : accordéon recto verso
Matériaux : papiers Bizan medium (Awagami), Bamboo (Awagami), Glama natural clear et Moenkopi Washi Unryu 55 trempé dans la cire ; pour la partie accordéon : papier Strathmore noir recouvert de papier Tengusho extra-fin rouge et Mohawk noir. Boîtier recouvert de cuir de buffle rouge, traité au cirage noir
Reliure : cahiers cousus à des onglets

L'ŒUVRE : Avec ce projet, j'ai poussé plus loin mon intérêt pour la matérialité de l'objet-livre. Entre les sections de cet accordéon, une exploration sensible invite à construire son propre récit et à dénicher des secrets intimes. Ces fragments poétiques auscultent un rapport au corps, portant l'empreinte de ses expériences à se frotter au papier sablé de la vie. Un jeu avec la translucidité et la diversité des textures de papier, dont l'un trempé dans la cire, participe à cette expérience. Le sens se dévoile aussi par le toucher, lorsque les mains entrent en contact avec des surfaces choisies pour leur texture. Lire devient une expérience physique.

Lucie Chartrand (LaSalle)

BIO : Lucie Chartrand a fait un long détour par le dessin, le batik, l'acrylique, l'aquarelle avant de s'adonner à la gravure. Membre de l'Association des artistes de LaSalle (AAL) depuis 2016, elle privilégie la gravure en creux. Ses œuvres ont été présentées dans plusieurs expositions collectives avec jury, notamment au Salon du printemps de l'AAL, au 8th International Miniature Print Biennale Exhibition à Ottawa, ainsi qu'à l'Internationale d'art miniature à Lévis. Dans une vie antérieure, elle était musicienne (entre autres).

LE LEGS DE MA MÈRE; 2026 ; 1/2
Collaboration : Sylvie Pinsonneault pour les photos
Technique : pointe sèche sur tétrapak, collage
Matériaux : papier BFK et Somerset
Reliure : livre plié
Impression : presse de l'atelier Glypto

L'ŒUVRE : À la mort de ma mère, parmi son fatras d'objets sans valeur — médailles, bijoux, carnet avec des phrases inachevées, boucle de cheveux, retailles de tissu, reçus de charité — j'ai trouvé une feuille dans une de ses partitions musicales avec quatre mots : *Ceci est mon testament*, le reste de la page laissée en blanc. Quel est donc son legs ? L'amour de la musique, le plaisir de travailler avec les mains, la manie d'accumuler n'importe quoi, l'importance du partage et la hantise de la folie. Ma mère était musicienne et schizophrène.

Guylaine Couture (Magog)

BIO : Guylaine Couture crée des livres d'artiste depuis plusieurs années. Par cette forme artistique, elle souhaite sensibiliser le public sur des questions qui l'interpellent, comme les mouvements sociaux, l'écologie, la vie des femmes, etc. Elle rédige délicatement le message, analyse la signification des mots et des images, et élabore méticuleusement la forme finale du livre. Chaque livre est différent, la forme change, évolue et s'adapte à son point de vue. C'est un processus qui demande du temps, de la réflexion et plusieurs maquettes pour obtenir le résultat souhaité. Guylaine Couture vit et travaille à Magog et ses livres font partie de plusieurs collections.

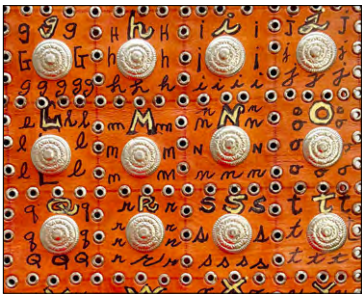
» gycouture.com

NITESCENCE HORTICOLE ; 2025 ; 1/1
Technique : livre coupé, ajouts de fil de papier et autres
Matériaux : papier divers

L'ŒUVRE : Le dictionnaire utilise l'alphabet comme structure. Ici, il devient une plante mère séparée en éclats qui servent à multiplier le savoir, comme on multiplie une plante. J'ai conservé cette sensation organique, ces portions arrachées en déchirant l'ouvrage. Tout y est pour s'adapter à d'autres terreaux : les racines, les fils mycorhiziens hors de terre, les tiges, les feuilles.

Hélène Couture (Rimouski)

BIO : Hélène Couture est une artiste multidisciplinaire qui pratique la peinture, le dessin, l'encre et le monotype. Elle est chargée de cours à Québec et à Rimouski. Elle a reçu, en 1993 et en 1994, deux bourses de soutien aux artistes du Québec et, en 1998, elle a obtenu une maîtrise à l'UQAR en éducation des arts. Comme illustratrice, elle a réalisé des dessins d'animation avec la Lanterne Magique et elle a travaillé au Trimural comme aide au projet de Roger Langevin. En 2013, elle est nommée artiste de l'année par la ville de Rimouski. Elle ouvre son atelier-galerie en 2020.

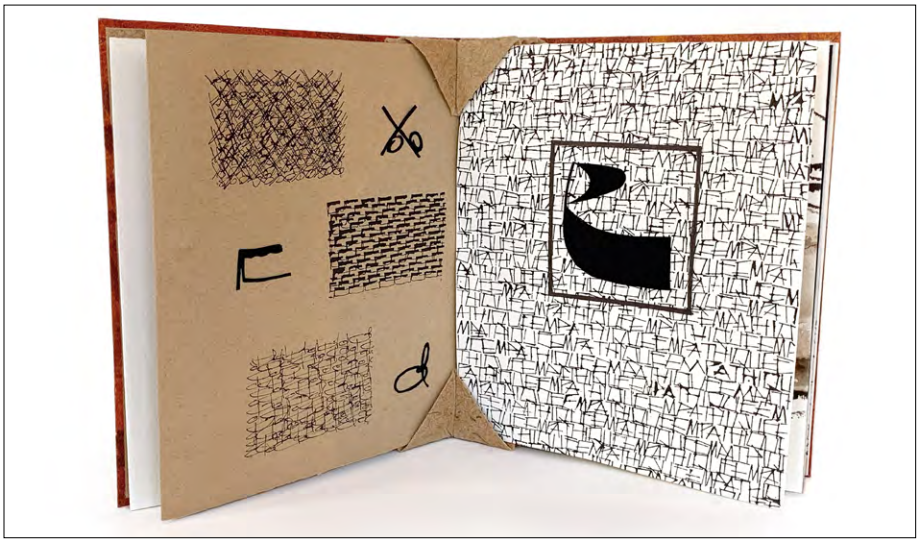


LA DISPARITION DE Z; 2026
Technique : écriture à la main et dessins
Matériaux : cuir, papier, différents crayons
Reliure : une sacoche de cuir sert de couverture

L'ŒUVRE : Voici un résumé du livre que j'ai dessiné et écrit à la main : Dame Aphabet prend bien soin de ses 26 lettres. Ce matin, catastrophe, Z a disparu. Elle demande aux lettres de l'aider à le retrouver. Les lettres de cette histoire sont vivantes, elles expriment divers sentiments, elles s'entraident. Le dénouement vous surprendra.

Suzanne Dallaire (Saint-Mathieu de Rioux)

BIO : La calligraphie contemporaine oriente l'ensemble de la démarche artistique de Suzanne Dallaire depuis plus de 10 ans. Sa recherche s'articule autour des mots, de la forme des lettres et des mouvements de l'acte d'écrire. Sa pratique explore le rôle et la picturalité de l'écriture qu'elle crée spécifiquement pour chaque œuvre. Dans le livre d'artiste, elle favorise une mise en forme qui génère différentes lectures en suscitant un mélange d'émotions. Autodidacte, elle a participé à plusieurs expositions de la Société des calligraphes de Montréal et du Collectif Encréplumes.



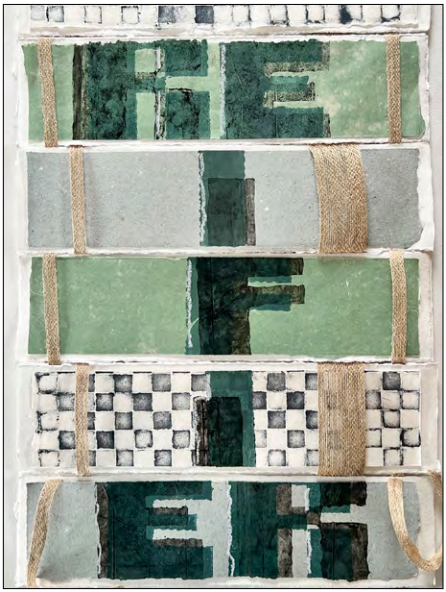
LETTRES EN TEXTURE, UN ALPHABET; 2026
Technique : collage, pliage, découpage, calligraphie
Matériaux : papier vélin Arches Text Wove, carton, encres Sumi, acryliques, et gouache
Reliure : livre Blizzard avec couverture en papier Saint-Armand encré à l'acrylique

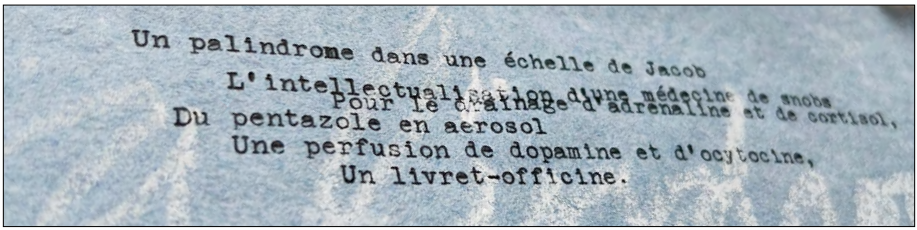
L'ŒUVRE : En rupture avec la calligraphie traditionnelle, je développe pour chaque lettre de l'alphabet une texture distincte par la répétition de ductus qui tissent une trame de fond agissant comme « bruit » graphique. De cette trame multiple et complexe émerge une configuration inattendue.

Stéphanie Desmeules (Rivière-à-Claude)

BIO : Stéphanie Desmeules est une artiviste multidisciplinaire (estampe, art textile et poésie) de la Haute-Gaspésie. Détentrice d'un baccalauréat en architecture de paysage (2001), le Land Art a constitué la pierre angulaire d'une pratique de transition entre l'architecture de paysage et les arts visuels, contribuant à façonner sa sensibilité au territoire, au geste et à l'expérience du vivant. Son engagement en politique (2018–2023) a aussi éveillé un besoin de prendre part aux dynamiques sociales et culturelles par différentes stratégies. Elle a ainsi développé une pratique artistique engagée centrée sur la biodiversité, la politique inclusive et la vie communautaire. Cette trajectoire a permis l'émergence d'une pensée plus systémique et interdisciplinaire qui structure aujourd'hui sa démarche. Depuis 2024, ses œuvres circulent au Québec et en Europe, notamment en Espagne, en France, en Grande-Bretagne, en Estrie et en Haute-Gaspésie.

» terra-terra.ca





RÉIFIER ; 2026 ; 1/1
Technique : échelle de Jacob, estampe, dessin
Matériaux : papier coton artisanal Saint-Gilles, encre à base d'eau Speedball et encre intaglio Akua, pastel gras et marqueurs à base d'huile
Reliure : ruban de jute
Impression : linogravure, estampe tetrapak

L'ŒUVRE : *Réifier*, un palindrome, se lit dans les deux sens, à l'image de cette structure réversible qui se déploie comme une échelle de Jacob, composée de bandes articulées, oscillant entre livre, objet et corps. Linogravure, écriture dactylographiée et manuscrite s'y superposent, donnant forme à un langage du langage matérialisé où les mots deviennent surfaces, traces et résistances.

Claudine Desrosiers (Rimouski)

BIO : Native du Bas-Saint-Laurent, Claudine Desrosiers est poète et artiste en arts visuels. Elle conçoit principalement des œuvres qui conjuguent les mots et les images sous forme de textes poétiques, de dessins et de livres d'artiste. Elle a obtenu une maîtrise en sciences humaines et un diplôme de deuxième cycle en étude de la pratique artistique. Elle a publié deux livres de poésie et produit plusieurs expositions solos (peintures et livres d'artiste) au Québec et aux États-Unis.

» claudinedesrosiers-rimouski.blogspot.com

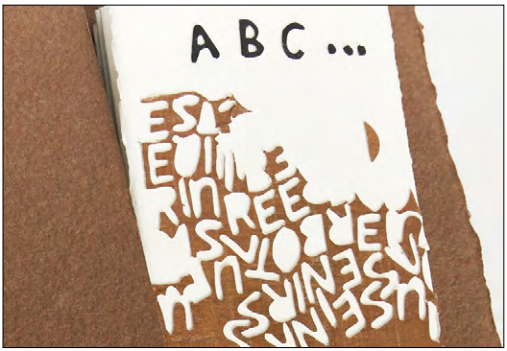
J'HABITE ICI; 2025 ; 1/1
Technique : gravures sur latex souple, acrylique et collages
Matériaux : papier de soie, carton, papier et fil de lin
Reliure : copte

L'ŒUVRE : *J'habite ici* est un livre en hommage à l'imaginaire et au vivant. Il contient des gravures, des poèmes et des histoires qui interrogent notre relation au monde. L'œuvre, composée d'un assemblage de matières récupérées, papier de soie et papier cartonné, prend forme au fur et à mesure des questionnements sur le vivant et le processus même de création.

Nicole Doré Brunet (Verdun)

BIO : Nicole Doré Brunet détient un baccalauréat en arts plastiques de l'UQAM et pratique surtout l'estampe. Depuis 1988, elle a réalisé plusieurs livres d'artiste et albums. Elle a participé à plus de 250 expositions collectives avec jury, des biennales et des triennales au Canada, ainsi que dans de nombreux pays. En 1996, elle a cofondé l'Atelier Glypto à LaSalle et y travaille toujours.

» nicoledorebrunet.com

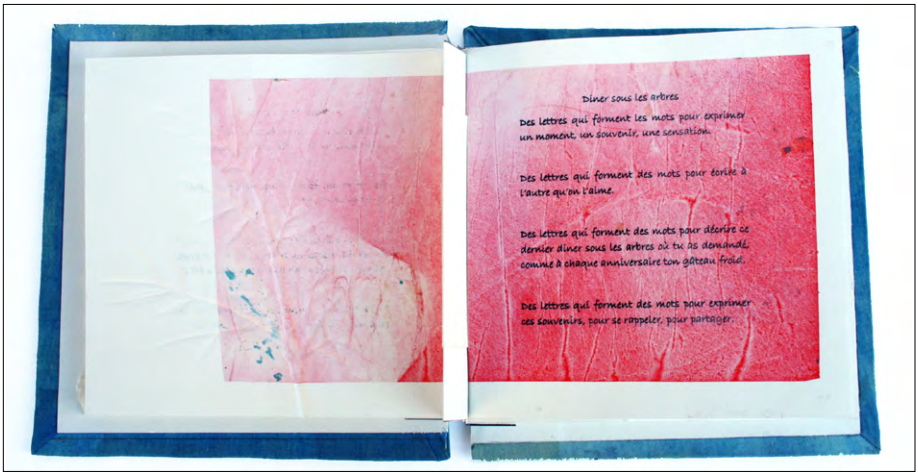


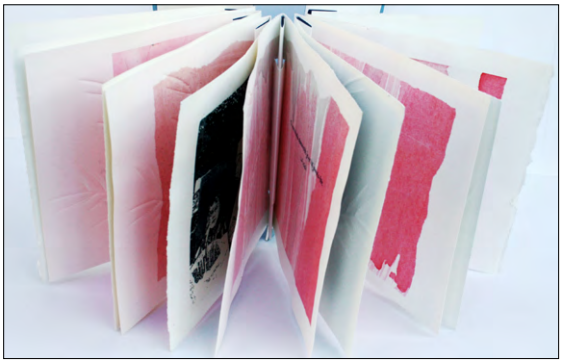
A B C; 2026 ; 1/1
Technique : gravure sur bois, collagraphie
Matériaux : papier BFK Rives et papier Saint-Armand
Reliure : papier St-Armand
Impression : gravure sur bois

L'ŒUVRE : *A B C*, livre accordéon réalisé à partir de lettres et gravures découpées et marouflées sur un papier BFK Rives. Le boitier est fabriqué de papier Saint-Armand.

Carmen Dubuc (Saint-Isidore-de-Laprairie)

BIO : Carmen Dubuc, artiste en arts imprimés, œuvre dans le milieu artistique depuis quelques décennies. Après son baccalauréat en arts visuels, elle s'implique dans plusieurs organisations artistiques et travaille comme formatrice en arts imprimés, tout en participant à de nombreuses expositions tant nationales qu'internationales. La nature, la famille et les lieux sont au cœur de sa démarche artistique. Les êtres humains et les liens qui les unissent la touchent et elle vit en symbiose avec son environnement. L'art imprimé est sa façon de se rapprocher de la nature et des êtres humains qu'elle côtoie et qui l'émerveillent quotidiennement. Elle est attirée par la couleur, la transparence, la lumière, l'infiniment petit et l'infiniment grand.



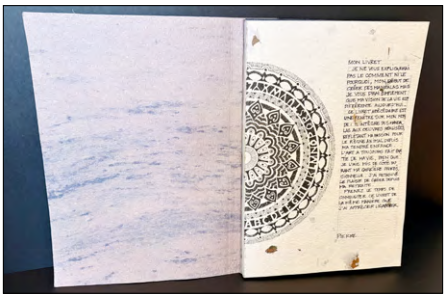


DÎNER SOUS LES ARBRES; 2026 ; 1/4
Technique : lithographie, chine collé, gaufrage, cyanotype, collage
Matériaux : papier BFK Rives, papier aquarelle D'Arche, carton, papier de soie, tissus
Reliure : couverture rigide avec cœur accordéon
Impression : imprimé sur une grande presse ancienne avec une encre lithographique, cyanotype sur tissus pour la couverture

L'ŒUVRE : Ce livre intitulé *Diner sous les arbres* est un hommage à des évènements heureux dont nous voulons toujours nous souvenir. Des réunions de famille remplies de joie et de fous rires.

Pierre Émard (LaSalle)

BIO : Fort d'un baccalauréat en design de l'environnement de l'UQAM et d'un diplôme en architecture, Pierre Émard a consacré sa carrière professionnelle au design avant de renouer pleinement avec sa passion créative à l'heure de la retraite. Désormais membre de l'Association des artistes de LaSalle, il participe activement à la vie culturelle locale, exposant régulièrement ses œuvres lors des Salons du printemps et de l'automne à la Galerie Les Trois C. Sa démarche artistique actuelle témoigne d'un changement profond de perspective sur la vie. À travers ses créations, il fusionne l'art du mandala avec sa fascination de longue date pour le règne animal, un thème qui l'habite depuis l'enfance. Son livret abécédaire se veut une fenêtre ouverte sur cet univers intime, où la structure géométrique rencontre la sensibilité organique. Pour Pierre Émard, l'acte de créer est devenu un espace de liberté retrouvé, axé sur le plaisir authentique du geste et de l'exploration.



INTÉGRATION DE DEUX MONDES ; 2025-26
Technique : mixte
Matériaux : papier aquarelle
Reliure : artisanale

L'ŒUVRE : La plupart des œuvres incluses dans ce livret ont été réalisées sur un papier aquarelle Artist's Loft fabriqué en Italie ; il s'agit d'un papier sans acide, pressé à froid et d'un fort grammage (300 g/m2). Deux feuilles de couleur noire proviennent de la papeterie Saint-Armand, située à Montréal. Ce papier artisanal est fabriqué à partir de fibres de tissus récupérés. Les médiums utilisés sont principalement l'aquarelle, l'acrylique et le crayon de bois, ainsi que le feutre indélébile résistant à l'eau. L'assemblage du livret a été fait par l'artiste, et la couverture a été réalisée avec un papier Saint-Armand.

Magdéleine Ferru

BIO : Photographe de formation, je pars tôt explorer le monde et en reviens avec des émotions fortes, fascinantes, et l'envie de les partager. J'aime la matière, le papier, la multidimensionnalité. Je retourne en chambre noire et expérimente des techniques photographiques alternatives : cyanotype, polaroid, sténopé, caffénol… Je m'initie à la reliure et à la fabrication du papier. Je réapprends à prendre le temps, laisser le soleil et le vent agir, patienter, laisser mûrir… Je me sens libre d'utiliser différentes techniques et différents matériaux : papier fait main, tissu, cire, couture, broderie, etc. Mes œuvres ont été exposées en Europe, au Japon, et aux États-Unis. Elles ont rejoint diverses collections privées et publiques, notamment en France, en Allemagne et aux États-Unis.

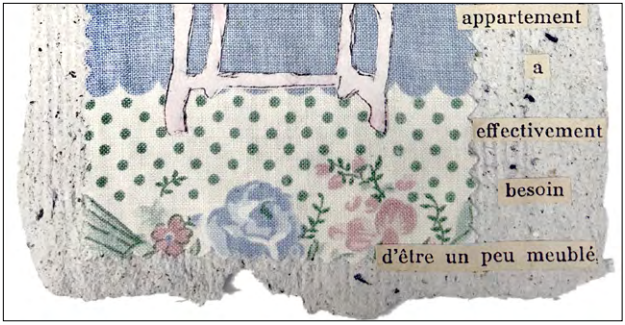
» justmagd.com

L'ABÉCÉDAIRE DE MA GRAND-MÈRE ; 2026 ; 1/1
Technique : broderie
Matériaux : coton, papier et fils de laine
Reliure : cousue, tissée, nouée

L'ŒUVRE : Un abécédaire tout en couleur, en souvenir de ma grand-mère. Des mots qui résonnent sur les napperons qu'elle a confectionnés. Des mots qui me rappellent mon enfance : mots imprimés sur papier coton fait main avec des lettres brodées au fil de laine. Le livre se présente dans la fameuse boîte à gâteau en fer avec un abécédaire brodé sur le dessus. L'intérieur est doublé avec du tissu brodé.

Carole Fisette (Richelieu)

BIO : Carole Fisette découvre la gravure au Cégep du Vieux-Montréal et perfectionne, par la suite, différentes techniques d'impression. Elle est détentrice d'un certificat en arts plastiques de l'UQAM et d'un baccalauréat en enseignement de l'Université de Sherbrooke. Elle participe à de nombreuses expositions collectives nationales et internationales et a quatre expositions solos à son actif. Elle est membre du RAAV, de Culture Montérégie et du comité d'atelier de Zocalo. À l'automne 2019, elle a fait une résidence au Maroc et, en 2025, un stage à l'atelier de l'artiste Chantal Harvey. Plusieurs de ses œuvres font partie de collections dont le cabinet des estampes de Bibliothèque et Archives nationales du Québec et celui de Guanlan en Chine. Les souvenirs de son enfance, la transmission du savoir, le passage des hommes sur terre sont les thèmes qui l'habitent ; ils sont ses sources d'inspiration et de réflexion.



ÉCHANTILLONS ; 2026 ; 2 exemplaires
Technique : pointe sèche
Matériaux : carton, papier fait main, tissu, colle, cordon en cuir, œillet
Reliure : 11 feuilles libres à l'intérieur d'une couverture en carton
Impression : atelier Bécassine, Richelieu

L'ŒUVRE : Du papier fait main, quelques retailles de tissu, divers modèles de chaises constituent le petit catalogue intitulé *Échantillons*. Des textes extraits du roman *Aimez-vous Brahms ?* de Françoise Sagan animent les pages de ce livre. En le feuilletant, choisissez quel tissu vous inspire pour votre nouveau décor.

Suzanne Fortin (Lévis)

BIO : Bibliothécaire de formation, les livres sont depuis toujours partie intégrante de mon quotidien. Ainsi, il y a plus de 15 ans, le pas vers la calligraphie m'a semblé tout naturel, me permettant de m'immiscer entre les pages. Depuis, cet art un peu oublié qui m'anime et m'habite est devenu mon principal mode d'expression artistique. Pour moi, tout passe par la lettre, celle qui forme le mot, la phrase, la vie… De la calligraphie traditionnelle, mon art a évolué vers une forme plus libre, avec comme seule contrainte la nécessité de donner du sens au texte en y intégrant profondeur et émotion. Cette passion m'a amenée à suivre plusieurs ateliers auprès de grands maîtres, que ce soit au Québec ou en France, et à participer à de nombreuses expositions présentées par la Société des calligraphes de Montréal et par le collectif de calligraphes Encréplumes.

LA BOÎTE À LETTRES ; 2026 ; 1/1
Technique : calligraphie, pliage et collage
Matériaux : papier BFK Rives, papier texte Saint-Armand, encre, acrylique, feutre fin, carton, balsa
Reliure : accordéon

L'ŒUVRE : Parfois lisible, souvent pas, tout dans *La boîte à lettres* est rythme et texture, contraste et opposition. Le monochrome, ce noir sur blanc, se veut un moyen de laisser tout l'espace à la lettre, au signe, sans bruit, sans distraction. C'est la lettre pure, avec ses formes et contre-formes.

Claire Fouquet (Paris, France) et **Patty Smith** (Philadelphie, États-Unis)

BIO : Patty Smith, graveur et artiste du livre et Claire Fouquet, cinéaste d'animation et artiste, collaborent depuis 2012. Leurs œuvres ont été exposées internationalement et font partie de plusieurs collections publiques et privées, principalement aux États-Unis : Library of Congress, New York Public Library, Yale University… Ensemble, elles réalisent estampes, livres d'artistes, animations, installations et performances. Elles ont été en résidence en tant que duo au Tyrone Center en Irlande, au Women's Studio Workshop, NY et à In-Cahoots, CA, États-Unis. En 2017, elles exposent à A.I.R. galerie à Brooklyn, NY. L'ensemble de leurs livres d'artistes ont été exposés lors de l'exposition « À fleur de papier » de janvier à avril 2026, au Musée du Papier, Angoulême, France.

» fouquetandsmithcollaborations.com

LE LIVRE DES BOOKS / THE BOOK OF LIVRES ; 2026 ; 1/50
Technique : impression numériqu
Matériaux : papier Ingres Canson 135 g, C à grain Canson 180 g, carton à reliure
Reliure : accordéon

L'ŒUVRE : Ce livre-bibliothèque rassemble 26 ouvrages (A à Z) sur le thème du livre et de l'édition, en cinq langues héritées des empires coloniaux européens : anglais, français, espagnol, portugais et néerlandais. Les noms d'auteurs sont remplacés par ceux de pays (ou de régions) qui ont été sous leur tutelle entre le XVIe et le XXe siècle et restent souvent héritiers de leur langue.

Louise Genest (Montréal)

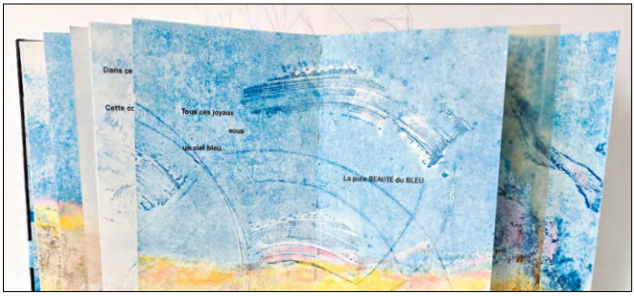
BIO : Née à Montréal, Louise Genest est une passionnée du livre. Elle a étudié la reliure et la conservation des manuscrits et des livres anciens à Paris, Montréal et New York. Ses reliures d'art ont été exposées dans de nombreux pays, publiées dans plusieurs magazines et font partie de plusieurs collections prestigieuses dans le monde. Elle a remporté plusieurs prix, notamment le Grand Prix des métiers d'art du Québec, le prix Saidye Bronfman et le prix du jury Arts2000 de l'Académie royale des arts du Canada. Elle a fondé l'Association québécoise des relieurs et artisans du livre. Depuis sa retraite, elle poursuit son exploration du geste, de la matière et du sens à travers le dessin, l'aquarelle et, surtout, la calligraphie. Elle est membre du groupe Encréplumes depuis sa création et participe à plusieurs expositions et ateliers internationaux de calligraphie.

EN TOUTES LETTRES ; 2026 ; 1/1
Collaboration : Marie Gagnon et Mohammed Mahkfi
Technique : calligraphie, aquarelle et dessin
Matériaux : papier Bristol et BFK Rives, encre, aquarelle, graphite et métal
Reliure : reliure plein-papier avec coutures apparentes

L'ŒUVRE : Cette œuvre est la continuation d'une recherche de texture et de lumière dans le désir de traduire un écrit en une nouvelle forme de poésie visuelle. Le livre permet de découvrir, de vivre et d'être surpris au détour de chaque page.

Monique Gosselin (Victoriaville)

BIO : Monique Gosselin obtient un baccalauréat de l'UQTR et reçoit une formation en reliure à la Tranchefile à Montréal. Depuis, elle poursuit l'exploration des infinies possibilités du livre d'artiste et crée des œuvres qui misent sur le contraste des matériaux. Ses thèmes sont la condition féminine, la nature et la géopolitique. Elle a plus de cent-trente titres à son actif. Plusieurs de ses livres impliquent la participation citoyenne dans le processus de création. Elle expose tant au niveau national qu'international et des prix soulignent la qualité et l'originalité de ses livres d'artiste. En 2013, Monique reçoit le Prix international Saint-Denis-Garneau pour l'ensemble de son œuvre et pour son livre d'artiste *Jardins d'elles*. En 2023, sous la gouverne de Ginette Trépanier, elle collabore, en tant que graveur et poète, à l'exposition *Empreintes et transformations* et à la trilogie *Défroisser nos idées et habiller nos âmes*.



LE MONDE DE BABEL ; 2026 ; 1/1
Technique : estampe au carborundum et transferts d'écriture
Matériaux : papier Fabriano, mylar, fils
Reliure : concertina, cuir de veau
Impression : film Oeser

L'ŒUVRE : *Le Monde de Babel* relie l'éclatante beauté de la nature à la puissante aventure humaine. Il explore la riche diversité des écritures de ce monde en changement.

Céline Goudreau (Longueuil)

BIO : Céline Goudreau a une pratique en art imprimé, peinture et photographie. Elle détient une maîtrise en arts plastiques, ainsi qu'un diplôme en éducation artistique. Elle expose ses œuvres au Québec et à l'étranger. Ses œuvres se retrouvent dans plusieurs collections privées et publiques. En 2020 et 2022, elle a obtenu une bourse de recherche-création dans le cadre de l'Entente de partenariat territorial entre le CALQ et l'agglomération de Longueuil. Elle s'implique également dans son milieu en offrant des formations et du mentorat en gravure et en réalisant régulièrement des projets de médiation culturelle auprès de diverses clientèles. Elle est actuellement co-présidente du conseil d'administration de Zocalo, centre d'artistes en art imprimé à Longueuil.

» celinegoudreau.com

RELIANCE ; 2026 ; 1/3
Technique : photogravure, collagraphie
Matériaux : papier Somerset, 250 g
Reliure : cousue Criss-cross
Impression : gravure taille douce

L'ŒUVRE : Préoccupée par les enjeux environnementaux actuels, je me tourne vers la nature et l'environnement pour m'inspirer et pour exprimer mes préoccupations face aux défis écologiques auxquels nous sommes confrontés. Sous forme d'abécédaire, *Reliance* explore la relation que l'humain entretient avec le monde vivant. Chaque gravure évoque une personne avec ses réflexions et préoccupations face aux défis écologiques, et l'espoir qu'elle souhaite transmettre.

Carl Hurens (Rimouski)

BIO : Je suis natif de Québec où j'ai obtenu un BAC en enseignement. Après un passage à Montréal pour des études en photographie, j'ai habité Matane pendant une douzaine d'années. J'y enseignais la photographie dans le programme collégial. Je vis à Rimouski depuis 2003. Mon champ d'exploration va de la photographie traditionnelle au photomontage. J'ai eu la chance de présenter mon travail dans divers lieux au Québec par le biais d'expositions autant individuelles que collectives. L'exploration du livre d'artiste est plus récente pour moi. Je découvre dans ce médium des possibilités narratives, ainsi que de nouvelles pistes d'exploration photographique.

» carlhurens.zenfolio.com

CHERCHER LE SILENCE ; 2026 ; 1/10
Technique : cahier cousu
Matériaux : papier jet d'encre Moab entrada et moenkopi unryu
Impression : jet d'encre pigmentaire

L'ŒUVRE : Un petit livre sobre comme le silence, où chaque page présente une lettre qui compose un mot. Parfois cachée dans le bruit visuel, parfois codée pour ne pas être entendue. Au centre de ce décrescendo, un intermède sur un paysage en musique, une pause et un soupir.

Louise Lachance (Saint-Anicet)

BIO : Louise Lachance, née à Québec, commence très tôt le dessin et la peinture. Titulaire d'un diplôme en design d'intérieur-étalage, elle a fréquenté l'École des Beaux-Arts, l'Université du Québec à Montréal et l'Université Concordia où elle a obtenu un baccalauréat en arts visuels avec distinction. Elle a suivi d'innombrables ateliers en aquarelle, en techniques mixtes, au Canada et aux États-Unis où elle a elle-même enseigné. Elle a été cofondatrice du groupe de femmes-peintres « Arts'mana » et animé des ateliers intensifs d'artistes internationaux à l'Atlantic Center for the Arts en Floride pendant 10 ans. Elle a participé à de nombreuses expositions internationales et elle a reçu de nombreux prix : SCA Société canadienne de l'aquarelle, Society of Canadian Artists, expo-concours de Laprairie, et, plus récemment, une mention de l'American Watercolor Society à New York. Elle a aussi obtenu une bourse du Conseil des arts et des lettres et participé au programme du 1 % des arts intégrés à l'architecture. En 2020, elle a publié *Colore ta vie*, un livre de références pour artistes.

» louiselachance.ca

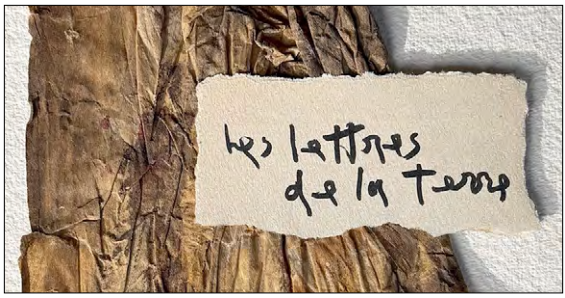
ABÉCÉDAIRE DE MOTS QUÉBÉCOIS ; 2025-26 ; 1/1
Technique : concertina
Matériaux : papier, collage, impression, médium à l'eau
Reliure : accordéon
Impression : estampe, textes à l'ordinateur

L'ŒUVRE : Le livre d'artiste *Abécédaire de mots québécois* est un jeu d'expressions québécoises qui ont évolué au fil du temps. Notre langue si précieuse, parlée par les nôtres, est un dialecte coloré unique au monde. Papier, collage, et montage en accordéon font vibrer les mots.

Gabriel Lalonde (Coteau-du-Lac)

BIO : Artiste visuel et poète québécois, Gabriel Lalonde, a publié plusieurs recueils de poésie et ses œuvres visuelles, maintes fois exposées au Québec, au Canada et à l'international, figurent dans des collections publiques et privées. Il a été deux fois lauréat à Art Montreux. La pratique de Gabriel Lalonde s'inscrit dans un va-et-vient entre arts visuels et poésie, où l'image et le verbe deviennent indissociables. Ses œuvres traduisent une quête de résonance intérieure par le geste pictural, le fragment de texte et l'empreinte de la couleur. Son travail, parfois proche de l'Arte Povera, fait appel à des matières simples, brutes ou détournées, révélant la beauté dans la fragilité du quotidien. Cette économie de moyens ouvre un espace poétique où le mot et la matière se répondent, où le silence dialogue avec l'éclat. Lalonde construit ainsi une œuvre, à la fois écriture sensible du monde et cartographie intime, où chaque composition devient un passage entre chaos et équilibre, visible et invisible.

» gabriellalonde.blogspot.com



LES LETTRES DE LA TERRE ; 2026 ; 1/1
Collaboration : reliure Francine Vernac
Technique : mixtes
Matériaux : papier fait main, pâte de papier, papier Hosho, carton ondulé, bois, encre, acrylique
Reliure : pliage et boitier en papier Saint-Armand

L'ŒUVRE : *Les lettres de la Terre* explore le lien entre l'acte d'écrire, l'identité humaine et la matière terrestre où l'encre est la terre elle-même. Sept livrets, sept œuvres libres, sept empreintes dans sept écrins de silence, présentés dans un coffret en papier Saint-Armand.

Karine Lamothe (Montréal)

BIO : Je pratique la gravure depuis une quinzaine d'années, principalement le monotype et la collagraphie, à la suite de plusieurs formations suivies à l'Atelier Circulaire. Mon travail a été présenté lors de deux expositions personnelles à la Galerie 2456, à Montréal. Il y a deux ans, j'ai découvert l'art de la reliure, notamment la reliure copte et la criss-cross, lors d'ateliers de découverte avec Delphine Platten. Depuis toujours, le papier et le livre éveillent ma sensibilité. Grande lectrice, mère, travailleuse, autodidacte et amoureuse du geste, j'aime explorer la matière et expérimenter les techniques. Ma pratique s'inscrit dans une recherche constante, faite d'essais et d'erreurs, portée par une démarche sincère et intuitive. Elle s'appuie sur une curiosité pour les processus artisanaux et sur l'attention portée au rythme du travail manuel.

DANS TA MAIN; 2025-26 ; 1/1
Technique : monotype, chine collé, collage
Matériaux : papier St-Armand, papier Somerset, encre Charbonnel, papier japonais
Reliure : livre à pochettes cadres

L'ŒUVRE : Les vivaces qui poussent dans ma cour, mon enfant qui grandit, la dentelle délicate et des mots glissés dans la boîte aux lettres sont pour moi des choses simples qui s'imbriquent naturellement et me ramènent à l'essentiel.

Raymonde Lamothe (Rivière-du-Loup)

BIO : Après des études en art et en design, j'ai exercé tous les métiers de l'édition. Au fil des ans, j'ai publié des œuvres de fiction et des documentaires, tant pour les adultes que pour les enfants, et je poursuis la production de petites publications au sein de ma micromaison d'édition, *Images nomades*. J'ai aussi réalisé des centaines d'aquarelles et de photographies que j'ai exposées seule ou avec d'autres. En 2012, j'ai fondé la biennale de Livres d'artistes au Portage pour le plaisir de partager ma passion pour ce médium ouvert à tous les possibles.

» imagesnomades.com

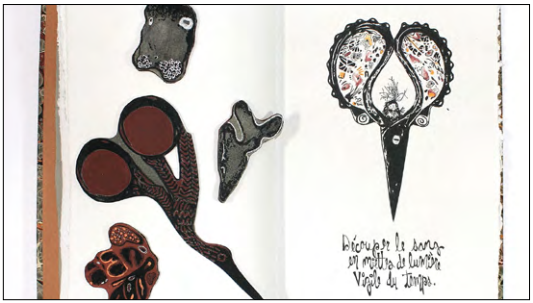
DÉCOUPE ; 2026 ; 1/1
Technique : dessin à l'encre et découpe
Matériaux : papier, carton, plastique
Reliure : commerciale

L'ŒUVRE : Pour réaliser cet abécédaire ailé, j'ai découpé chacune des lettres dans des fragments de macrophotographies prises au fil de mes promenades dans la nature. Si l'expression « faire du neuf avec du vieux » évoque les courtepointes que nos aïeules confectionnaient à partir de vêtements usés, mon travail puise plutôt dans l'abondance d'images accumulées au fil des années. J'ai acheté le carnet, je ne sais où, je ne sais quand, il y a fort longtemps. L'image de la couverture représente une nuée, ou « murmure », de milliers d'étourneaux que j'ai dessinée avec la répétition de cette phrase : *Un murmure d'étourneaux danse dans le ciel*.

Hélène Larouche (Québec)

BIO : Diplômée en ingénierie, Hélène Larouche a d'abord évolué dans un univers de structures et de systèmes, y développant une rigueur intellectuelle et une fine compréhension de la matière. Poussée par un besoin de création présent depuis l'enfance, elle a effectué, il y a 35 ans, un virage vers les arts visuels. Son œuvre est le fruit d'une réconciliation entre la précision technique et la liberté plastique. Ses créations portent l'empreinte de ce double héritage : une structure sous-jacente forte, bousculée par l'expression organique des formes et des couleurs. Aujourd'hui, à travers la peinture, la sculpture, l'estampe, le dessin et l'assemblage, elle explore la tension entre le construit et le ressenti. Sa démarche propose un regard à la fois structuré et profondément humain sur le monde, transformant sa vision géométrique initiale en une exploration sensorielle complexe.

» helenelaroucheart.wordpress.com



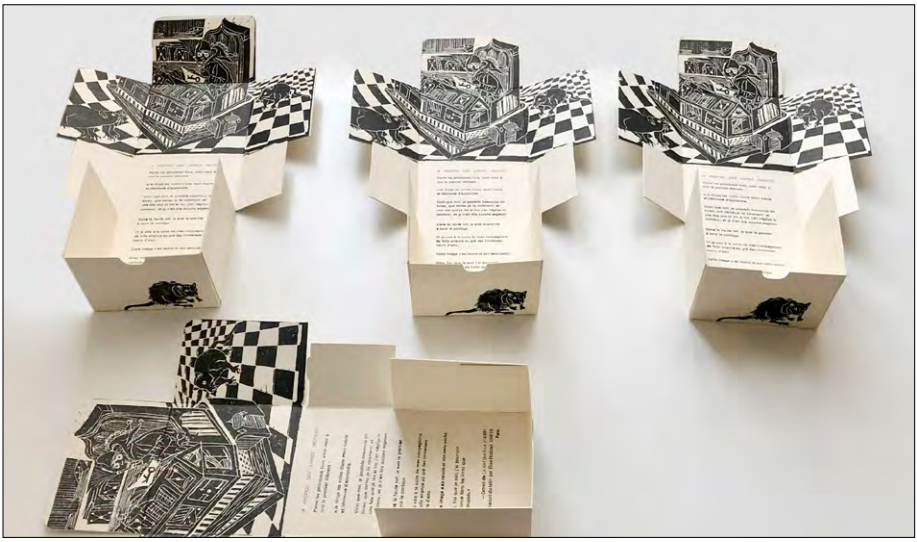
LASSES…LAMES; 2026 ; 1/1
Technique : dessins, sculptures
Reliure : toile et papier allemand. Pour les objets : acrylique, encre Al sur cuir
Impression : dessins au pastel et à la pierre noire sur papier Saint-Gilles

L'ŒUVRE : Ce livre-objet poétique de cuir et de papier Saint-Gilles métamorphose l'acier en langueur. Accompagnés de haïkus ciselés, des dessins à la pierre noire et au pastel jouent du ciseau. Las d'exister, ceux-ci se détournent de leur fonction tranchante et deviennent métaphores des imprévus de l'existence. Ce livre invite à une exploration tactile où le geste de couper devient caresse onirique.

arcadi lavoie lachapelle (Tiohtiàke/Mooniyang/Montréal)

BIO : Actuellement actif en art action, en gravure et en littérature, je m'intéresse à la rencontre entre art conceptuel et émotions avec pour étincelles la performativité du langage. J'ai plus de quinze ans d'expérience dans le milieu des arts visuels au Québec, autant du côté de l'organisation et de la programmation d'événements, de la transmission péda-andragogique et de la pratique artistique. Impliqué dans ma communauté, je suis membre du centre d'artistes L'Imprimerie et fus administrateur du festival VIVA! art action. Finaliste du prix Pierre-Ayot (AGAC, 2020), du prix Sobey (2023) et du prix Monique-et-Robert Parizeau pour l'innovation en arts imprimés au Canada (2023), j'ai la chance d'être appuyé par mes pairs en tant que récipiendaire de plusieurs bourses du CAC et du CALQ.

» arkadilavoielachapelle.com



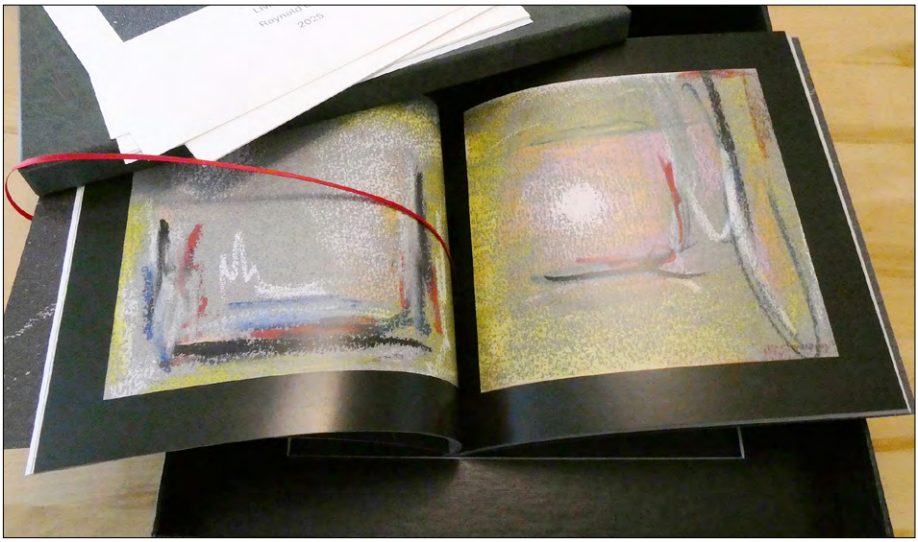
LA NEF DES FOU (1494-2026);* 2026 ; 3/10
Collaboration : atelier Morsure (Paris) et Fanzinarium (Paris)
Technique : linogravure, impression typographique, impression laser
Matériaux : papier cartonné, papier, encre
Reliure : plie de la boîte, colle pour certains zines et couture
Impression : presse typographique, frotton et imprimante laser

L'ŒUVRE : *La Nef des fou* (1494-2026)* inclut cinq zines portant sur le potentiel révolutionnaire des bibliothèques publiques. Réalisé dans le cadre d'une résidence à Paris, il s'inspire d'une bibliothèque portative du 18e siècle, d'une gravure d'un best-seller du 15e siècle et de zines sophistiqués trouvés au Fanzinarium. En plus de retracer les conditions matérielles et intersubjectives de l'œuvre elle-même, le livre invite à réfléchir aux bibliothèques comme lieu de coresponsabilité, sans système punitif.

Raynald Légaré (Mont-Carmel)

BIO : L'artiste multidisciplinaire Raynald Légaré a exposé en Chine, à Toronto, Montréal, Trois-Rivières, Québec, au Bas-Saint-Laurent et en Gaspésie. Depuis maintenant près de soixante ans, il pratique l'art sous toutes ses formes. Bachelier ès arts de l'Université Laval, il a présenté pas moins de 74 expositions en solo et participé à une quarantaine d'expositions collectives. Sa démarche artistique s'articule autour d'une gestuelle inspirée de la nature, la musique et la vie. Il aime écrire dans la marge, en couleur et derrière la toile. Il aime emprunter les sentiers poétiques et marcher dans la neige sans laisser de traces. Il écrit en couleur, fabrique des livres d'artiste, dessine et écrit tous les jours à son atelier Lichepain de Mont-Carmel, Kamouraska.

» raynaldlegare.ca

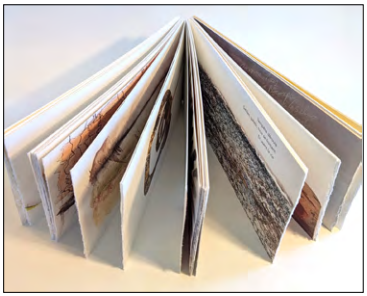


CALEPIN INTIME ; 2025 ; épreuve d'artiste (É.A.)
Collaboration : Éliane Vincent pour la préface, le traitement d'images et montage numérique ; Diane Blais pour la reliure du coffret monté sur carton entoilé et Stéphanie Jean pour numérisation des originaux
Technique : impression numérique, collage et reliure
Matériaux : pastel à l'huile sur papier reproduit sur papier Gloss pour le livre
Reliure : reliure collée à chaud (thermoreliure)
Impression du livre intérieur : Impression Rive-Sud à Montmagny et à l'Atelier Lichepain. La plupart de celles-ci sont imprimées sur papier Aurora Art Natural

L'ŒUVRE : En toutes lettres, mais en peu de mots, je vous présente mon tout récent *Calepin intime*, sous forme de recueil coloré, de gestes et d'envies… d'écrire en couleur sur papier avec du pastel à l'huile et de le partager fièrement. *Calepin intime*, c'est une invitation à laisser l'art guider nos rêveries, à nous laisser emporter par les traits qui mènent au bout de nous-mêmes.

Marie Lavoie (Rivière-du-Loup) et **Martin Levesque** (Notre-Dame-du-Portage)

BIO : Martin Levesque est biologiste de formation, anciennement naturaliste de l'espace marin. Il a une grande fascination pour la mer et la nature du Bas-Saint-Laurent qu'il arpente pour son travail. Sa sensibilité pousse l'artiste à la création spontanée par les mots. Il se dévoile poète lorsqu'il rencontre Marie.
Marie Lavoie détient une maîtrise en arts interdisciplinaires de l'UQAC, qui lui a permis de développer une solide expérience en direction artistique et en commissariat d'expositions. Sa pratique multidisciplinaire s'est construite au fil des ans autour des arts visuels, du dessin de mode et du design. Titulaire de diplômes dans divers domaines des arts et de la pédagogie, elle enseigne les arts au Cégep de Rivière-du-Loup.
En 2022, le collectif présente ses premières œuvres à la galerie d'art Léonard-Parent de Rimouski, puis au Carrefour culturel Paul-Médéric de Baie-Saint-Paul dans l'exposition *Coque à l'âme*, où se rencontrent poésie et aquarelle.



ÈRE DU TEMPS ; 2026 ; 1/2
Collaboration : Société d'Alzheimer du Bas-Saint-Laurent, Maison des ainés et alternatives de Rivière-du-Loup, Musée du Bas-Saint-Laurent, Papeterie Saint-Gilles, Pigmenterre, BEE impression et création et Cégep de Rivière-du-Loup
Technique : mixte (écriture, aquarelle de pigments naturels, photographie et traitement numérique)
Matériaux : papier artisanal de coton (torchon, parchemin et blanc)
Reliure : manuelle à point de chaînette, avec ruban et fil de coton-lin couleur naturel

L'ŒUVRE : Tout a débuté autour d'une tasse qui voulait raconter son histoire. Elle a ouvert la porte à la réminiscence, à un monde de lettres, de mots et d'images. Le livre d'artistes *Ère du temps* devient alors un moyen de transmission. Il propose de bourlinguer entre les mémoires interconnectées.

Alexandra Malbranque (Montréal)

BIO : Alexandra Malbranque travaille dans les arts visuels depuis les années 1990. À Montréal, elle a exposé des toiles à l'acrylique sur toile et sur bois. Au cours des années 2000, elle se tourne vers la peinture sur papier — aquarelle et encres — et, depuis une dizaine d'années, intègre des poèmes à ses livres d'artiste. Point de départ de sa démarche : donner une voix aux fragilités. Ses recherches la mènent vers des lieux menacés par la disparition d'espèces, et ses allers-retours entre peinture et écriture nourrissent sa réflexion dans une approche intuitive. Dans les dernières années, elle a exposé ses livres d'artiste à la Biennale internationale du carnet d'artiste à Beauport (2024) et à la Maison de la culture Marie-Uguay (2025). Suite à une résidence d'artistes au Triangle de l'île (île d'Orléans), elle a exposé son projet à la galerie 3C à Montréal (2026).

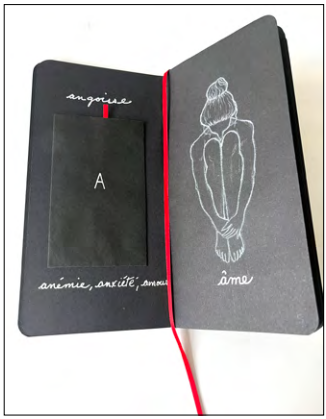
MONTRÉAL AU QUOTIDIEN ; 2026 ; 1/1
Technique : dessins à l'encre, crayon Conté, de plomb et pastel sec
Matériaux : papier Canson noir et blanc
Reliure : en accordéon

L'ŒUVRE : Pour le projet *Montréal au quotidien*, elle a exploré la filiation créative lors d'aventures hivernales dans les quartiers Rosemont et Mile-End. Habitée par la ville qui l'a vue grandir, elle y a recherché une sensibilité aux variations des gestes quotidiens, collectant éléments et symboles pour réaliser de petites miniatures en forme d'abécédaire.

Louise Michaud (Saint-Denis de la Bouteillerie)

BIO : Je demeure à Saint-Denis de la Bouteillerie depuis plus de quinze ans. J'ai terminé un baccalauréat en arts visuels en 1982 pour ensuite travailler comme graphiste pigiste pendant plusieurs années. J'ai animé des ateliers d'art dans mon studio de la rue Maguire à Québec de 2000 à 2005, puis j'ai exposé mes acryliques et aquarelles dans plusieurs galeries et bibliothèques du Québec et des États-Unis. J'ai aussi participé à plusieurs ateliers de poésie animés par le poète Michel Pleau à l'Université Laval. J'ai écrit deux livres d'histoire publiés aux éditions GID. Je participe à la biennale de Livres d'artistes au Portage depuis 2016.

» louisemichaud-artiste.weebly.com



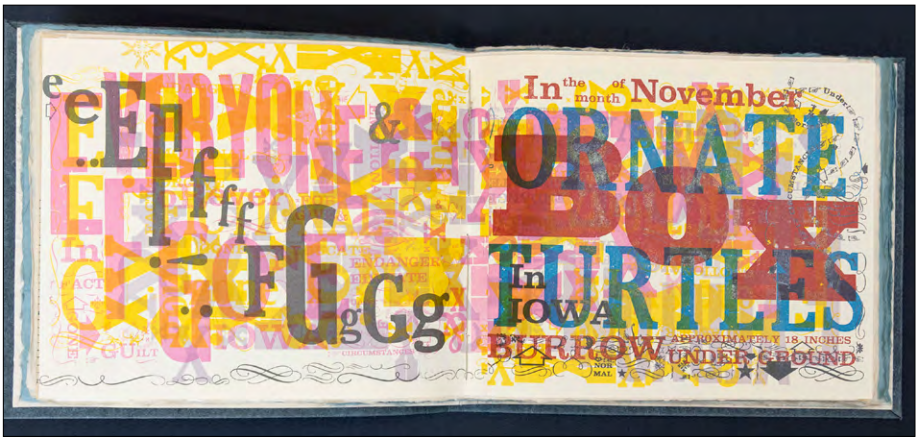
LE CARNET DE SANTÉ (DE A À Z); 2026 ; 1/1
Collaboration : Anick Gosselin, relieure, Saint-Jean-Port-Joli
Technique : crayons (pastel, feutre, acrylique) et collage
Typographie : lettres tracées à la main, sauf pour la couverture
Matériaux : papier Canson noir
Reliure : trois trous, couverture souple

L'ŒUVRE : Il y a maintenant plus d'un an que suis devenue, à contrecœur, une aidante naturelle. Une aidante hypersensible, pas très efficace, et en colère. *Le carnet de santé (de A à Z)* que j'ai créé pour la biennale 2026 illustre, à ma façon, la peur et la maladie. Il m'a permis d'exprimer et de partager avec vous l'amour de la vie qui m'habite encore.

Jennifer Miller (Des Moines, É.-U.)

BIO : Jennifer Miller est une artiste qui vit à Des Moines, dans l'Iowa, et travaille dans son atelier situé à Mainframe. Elle est titulaire d'un MFA (Master of Fine Arts) du Centre du livre de l'Université de l'Iowa.

» jennyotismiller.com/kinder-inquiries-2025



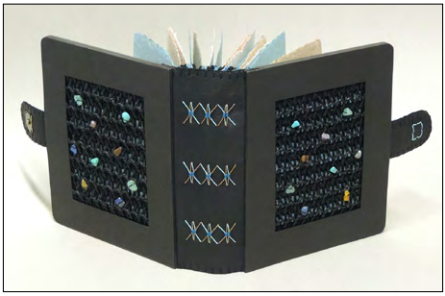
KINDER INQUIRIES : THE 50TH ANNIVERSARY OF THE DEATH OF AN ORNATE BOX TURTLE (1974-2024); 2025; 11/30
Technique : abécédaire imprimé en typographie (letterpress) sur des papiers faits main et industriels.
Typographie : mélange de diverses polices issues des archives de la « Type Kitchen » du Center for the Book de l'Université de l'Iowa (North Hall, Iowa City, IA)
Matériaux : impression à l'encre grasse sur un mélange de papiers faits main et industriels.
Couverture en papier épais reliée au corps de l'ouvrage par une couture au fil de lin.
La couverture est en papier fait main, réalisé par l'artiste à partir de fibres de lin et de pigments
Reliure : reliure à longs points ; couverture en papier épais réalisée par l'artiste à partir de fibres de lin et de chanvre

L'ŒUVRE : *Questions sur les enfants : Le 50e anniversaire de la mort d'une tortue-boîte ornée (2024-1974)* a été commémoré en 2025. L'abécédaire a été imprimé en typographie à l'Université de l'Iowa à partir de ses archives typographiques institutionnelles.

Marjon Mudde Lauzerte (France)

BIO : Marjon Mudde est une peintre-graveur d'origine néerlandaise installée en France. Après un diplôme en gravure de l'école d'art néerlandaise, elle a suivi un apprentissage de taille-doucier à l'Atelier Lacourière-Frélaut et chez Tanguy Garric à Paris. Elle a appris l'art de fabriquer le papier avec Jean-Louis Estève, puis au Moulin de Brousse et au Moulin du Got. Elle a réalisé de nombreux livres, tant sur des textes d'auteurs contemporains que sur des classiques. Certains sont des tirages limités, typographiés et accompagnés de gravures ; d'autres, des exemplaires uniques, enrichis de dessins ou de broderies et conçus avec des matériaux variés. Toujours avec des reliures expérimentales. Plusieurs prix pour ses gravures et ses livres d'artiste jalonnent son parcours, et ses livres ont été acquis par plus de 60 bibliothèques en France comme à l'étranger : É.-U., Pays-Bas, Québec, Australie et Belgique…

» artmarjonmudde.wordpress.com



ABCence ; 2026 ; 3/3
Technique : papier fait main par l'artiste, typographie au plomb, broderie
Typographie : composée et imprimée par l'artiste
Matériaux : papier recyclé fait main par l'artiste, suédine, carton recyclé noir, papier de murier noir, cuir, fil de coton et de lin, pierres semi-précieuses
Reliure : reliure long stitch au fermoir aimanté

L'ŒUVRE : Contrairement à l'abécédaire classique dont chaque lettre est associée à une image, celui-ci présente, sur chaque page et dans l'ordre habituel de l'alphabet, toutes les lettres, sauf une. Le titre, qui est un jeu de mots ou plutôt d'orthographe, réfère à la fois au thème de l'abécédaire et à l'absence des lettres sur les pages.

Lorna Mulligan (Bridgetown, N.-É.)

BIO : Lorna Mulligan vit en Nouvelle-Écosse et travaille comme artiste, enseignante et calligraphe. Ses tableaux sont exposés à l'échelle nationale et internationale, et figurent dans de nombreuses collections publiques et privées. Elle a été membre du collectif de calligraphie contemporaine, Les Calmars, pendant ses douze ans d'existence. Elle s'inspire des paysages autour d'elle, et l'eau est toujours présente dans ses peintures.

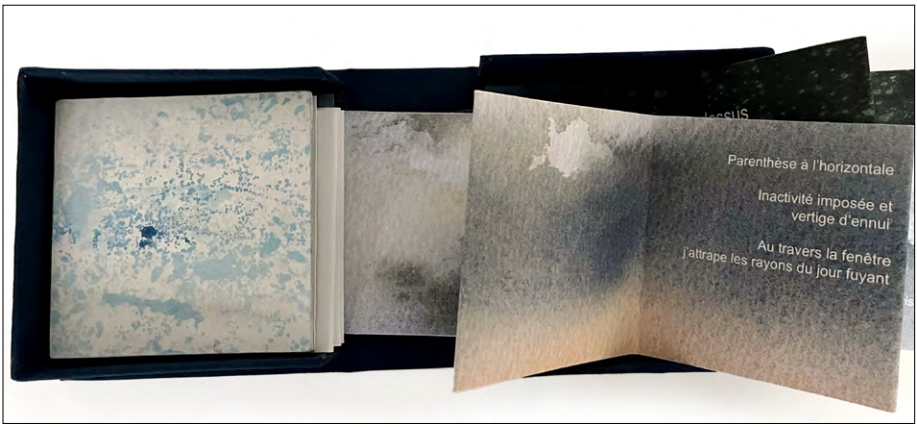
» lornamulligan.com

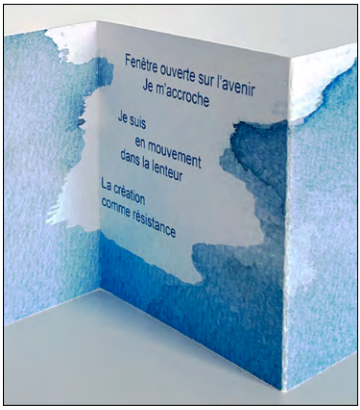
LETTRES FLOTTANTES ; 2026
Technique : impression de typographie sur aquarelle et encre, livre accordéon
Typographie : lettres en métal et en bois
Matériaux : encre, aquarelle, papier, fil
Reliure : accordéon

L'ŒUVRE : L'inspiration pour ce livre vient de mon nouvel environnement, près de la mer. *Lettres flottantes* explore l'eau, l'écume, les vagues et les lettres en mouvement pour nous donner l'illusion d'être vraiment dans l'eau. Le texte se limite au titre et à l'alphabet imprimé avec des lettres en métal et en bois. Toujours fascinée par la typographie, j'explore ici, de façon plus expérimentale, le jumelage des polices de caractères avec mes aquarelles. La reliure accordéon donne un aspect sculptural à l'objet.

Francine Nadeau (Verdun)

BIO : Artiste visuelle, Francine Nadeau est détentrice d'un certificat en arts plastiques et d'un baccalauréat en enseignement des arts. Elle a suivi des formations en peinture, aquarelle, reliure et des ateliers de poésie. Menant une carrière en art-thérapie, la création est devenue pour elle un espace de recentrage, un lieu où sensations, perceptions et expériences peuvent se déposer, entrer en dialogue et se transformer au fil du processus. Dans ses œuvres, images et mots s'entrelacent et se déploient, laissant affleurer des territoires en mouvement. Sa pratique met en jeu un dialogue continu entre matière, mémoire et imaginaire, révélant une attention particulière aux traces, aux rythmes et aux transformations du sensible. Membre de l'atelier Zocalo et de l'Association des artistes de LaSalle, elle prend part à diverses expositions collectives au Québec.





RÊVERIES À L'HORIZONTALE ; 2025 ; 1/3
Technique : estampes numériques
Matériaux : carton, toile à reliure, papiers japonais et Arches
Reliure : leporello pour les carnets rassemblés dans un boîtier entoilé à deux volets confectionné à la main
Impression : estampes numériques sur papier Arches

L'ŒUVRE : *Rêveries à l'horizontale* est un livre d'artiste en quatre carnets accordéons réunis dans un boîtier entoilé. Les pages se déploient comme un souffle : les mots et les images se répondent, portés par les nuances infinies du bleu. Entre ciel et intériorité, l'œuvre fait d'une période d'immobilité imposée, un espace de dérive poétique où le regard voyage et l'imaginaire s'ouvre.

Hélène Paré (Québec)

BIO : Je vis à Québec où j'ai fait des études à l'École des Beaux-Arts. J'ai travaillé comme illustratrice (2D et 3D) pour des groupes populaires, musées, maisons d'édition, et j'ai aussi créé des décors et des masques pour les arts de la scène. J'ai participé, avec différents collectifs, à la création et l'animation d'événements qui explorent le mot et l'image. J'écris des contes, des poèmes. Mes histoires et mes images parlent de nos liens avec l'invisible, de la Terre et des êtres qui l'habitent.

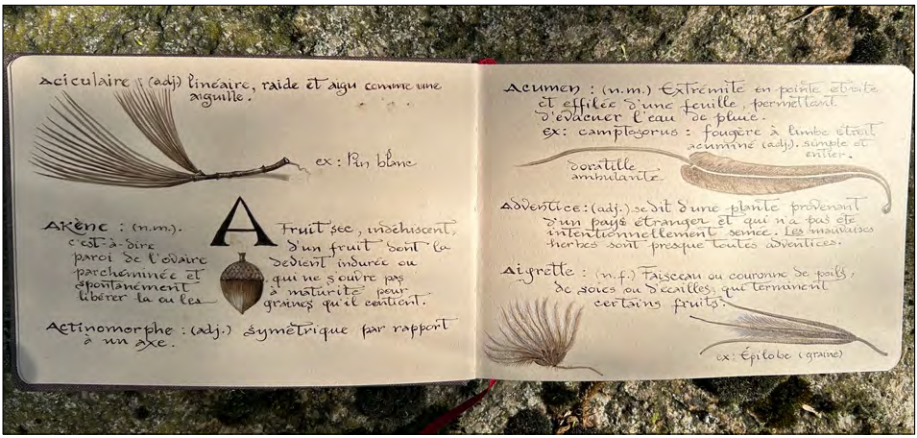
JARDIN DE PAPIER ; 2026 ; 1/1
Collaboration : Élaine Hébert et Daniel Forget
Technique : dessin peinture, teinture, collage, originaux et photocopies
Typographie : calligraphie manuelle
Matériaux : bois, papier et carton récupérés, encre, gouache et acrylique
Reliure : artisanale

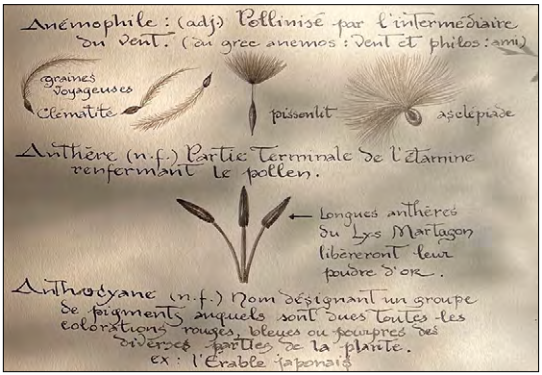
L'ŒUVRE : Le défi : créer 26 textes, chacun commençant par une des 26 lettres de notre alphabet, chacun accompagné d'une image ou intégré à celle-ci. La forme : un coffret de bois qui ouvre sur une scène en 3D et contient les 26 petites histoires ou poèmes, illustrés et calligraphiés selon l'ambiance qui émane du mot ou l'humeur de l'autrice.

Denise Pelletier (Kamouraska)

BIO : Après des études collégiales en arts visuels, Denise Pelletier s'est spécialisée dans « l'iconographie botanique », un art qui permet d'allier la démarche artistique et la compréhension scientifique de l'architecture florale. Elle a perfectionné en France les techniques de la miniature sur vrai vélin auprès de Madame Madeleine Rollinat de Paris (bourse de perfectionnement en France du Conseil des arts et des lettres). Qu'il s'agisse d'aquarelles sur de la soie ou sur vrai vélin (peau de veau), ainsi que d'œuvres peintes à l'huile sur toile marouflée sur bois, ses tableaux invitent à méditer sur la fragilité de ces sujets. À l'exemple du haïku (court poème japonais), l'œuvre d'art ainsi créée révèle la beauté profonde de simples vies qui passent dans l'instantané de la nature. Une esthétique de l'éphémère s'est donc développée par cette sensibilité poétique. Ainsi, l'artiste observe le monde végétal et tente de se fondre dans l'environnement afin de découvrir la vie secrète d'âmes silencieuses...

» denisepelletier.wordpress.com



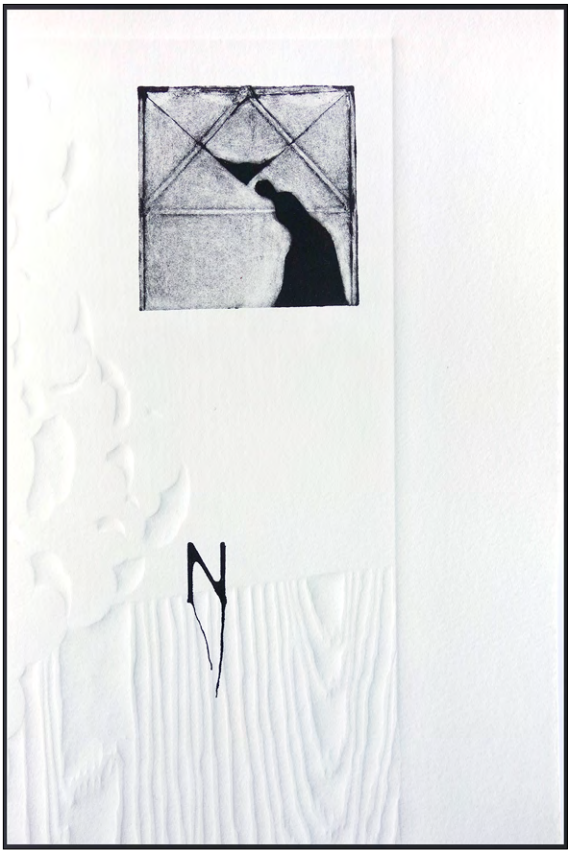


LEXIQUE POÉTIQUE DE BOTANIQUE ; 2026 ; 1/1
Technique : encre et aquarelle sépia au pinceau et à la plume d'acier
Typographie : calligraphie
Matériaux : papier
Reliure : toile de lin brune marouflée sur couverture en carton rigide

L'ŒUVRE : Depuis longtemps, je souhaitais rassembler, par ordre alphabétique, des termes spécifiques à la botanique. Leur capacité à expliquer les phénomènes de la vie végétale a toujours exercé sur moi une profonde fascination et m'a amenée à développer une réelle passion pour les mystères de l'évolution des plantes... La sonorité et la morphologie de chacun de ces mots ouvrent un champ poétique insoupçonné que j'illustre à l'encre sépia et à l'aquarelle pour le plaisir des yeux. Espérant que ce petit *Lexique poétique de Botanique* serve d'outil de connaissances, et incite à la préservation de la biodiversité végétale.

Sylvie Pinsonneault (LaSalle)

BIO : Artiste professionnelle, sexologue de formation et féministe, j'oriente naturellement mes créations vers une meilleure compréhension de l'empathie nécessaire envers les femmes, en particulier celles ayant vécu une forme quelconque d'agression sexuelle. Par l'estampe, la photographie et l'écriture combinées, je privilégie la création où l'émotion est palpable et le message, limpide. J'utilise l'art comme d'autres prennent la parole. Je crois au pouvoir salvateur de l'art, source de réflexion sur notre société et vecteur de changement social. Depuis 25 ans, mes œuvres ont été exposées au Québec et à l'international.



UN MOT ; 2026 ; 1/2
Collaboration : au gaufrage, Nicole Doré Brunet
Technique : estampe en creux, gaufrage, encre de Chine
Typographie : pochoir, encre de qualité d'archivage
Matériaux : papier Arches, papier BFK Rives 250 gr
Reliure : boîtier de papier Saint-Armand 125 et 275 gr

L'ŒUVRE : Le livre *Un mot* épelle la question centrale du consentement. Des femmes le prononcent, le répètent, insistent. Des hommes l'entendent comme une frontière à franchir, un défi à surmonter, un revers à affronter, comme une réponse inacceptable. D'autres, sourds aux mots, aux cris, ne supportent pas l'affront. Par une série de gravures en creux sur emballage alimentaire, une femme est représentée debout, droite, pliant doucement sous le poids de la violence jusqu'à s'effondrer et éclater.

Ginette Poissant (LaSalle)

BIO : Bachelière en arts visuels de l'Université du Québec à Montréal (1993), Ginette Poissant vit et travaille à LaSalle. Boursière du Conseil des arts et des lettres du Québec, elle est de plus récipiendaire de nombreux prix et mentions. Elle participe régulièrement à des expositions collectives (Canada, É.-U., Europe, Amérique du Sud) et à des symposiums. Elle a aussi présenté cinq expositions solos, ainsi qu'un corpus en duo qui a circulé dans différentes régions du Québec. On retrouve ses œuvres dans plusieurs collections privées et publiques. Elle a fait l'objet d'un vidéo et de différentes publications artistiques. Son implication depuis 1994 dans le milieu culturel et des arts visuels lui a permis de participer à de nombreux comités. Elle est membre du RAAV et de l'Association des Artistes de LaSalle.

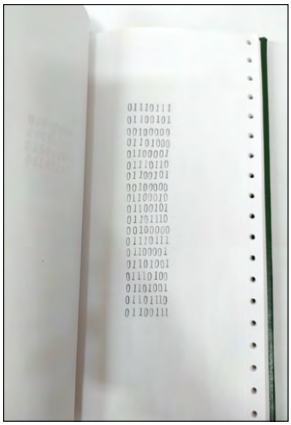
LE CAHIER NOIR; 2026; 1/1
Technique : impression relief, impression en creux, encre
Matériaux : papier St-Armand, papier vélin, corde cirée
Reliure : reliure cousue à la japonaise

L'ŒUVRE : *Le cahier noir* rassemble textes inédits, gaufrages et gravures (en creux et en relief) imprimés sur papier Saint-Armand et papier vélin. Il témoigne de la liberté d'explorer une nouvelle dynamique entre lettres, mots, formes, espaces et noir. Les mots y batifolent à travers les formes, prolongeant les images.

Keenan Poloncsak (Montréal)

BIO : Keenan Poloncsak est un artiste multidisciplinaire spécialisé en reliure traditionnelle et en illustration. Il est surtout reconnu pour ses BD et ses livres pour enfants qu'il écrit, illustre, autopublie et, souvent, relie lui-même. Il pratique la reliure d'art et d'édition depuis 2013, après un apprentissage auprès de Josée Roberge à L'Atelier Milles et Une Feuilles et de Laura Shevchenko à La Fille du Relieur, à Montréal. En 2018, Keenan a été engagé comme aide relieur pour la Bibliothèque du Parlement du Canada pendant six mois consécutifs. Depuis 2020, il est propriétaire de l'atelier de reliure Le Relieur des Faubourgs, auparavant La Fille du Relieur. En 2026, deux livres d'artiste (*Views from the paper factory* et *Road trip Île d'Anticosti*) de Keenan Poloncsak ont été choisis par le comité d'acquisition des livres d'artistes à tirage unique et des reliures d'art de BAnQ. L'un a obtenu une mention « coup de cœur » du comité.

» lerelieurdesfaubourgs.com

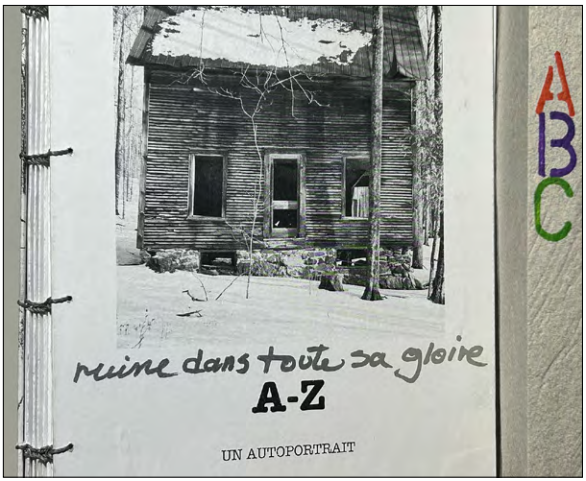


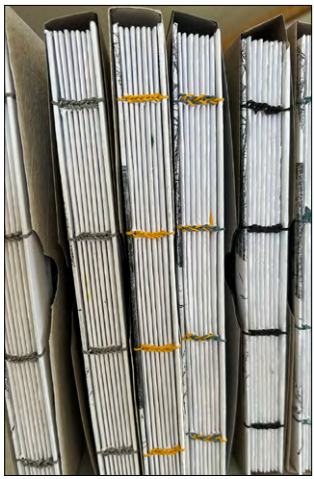
BIND-NARY CODE ; 2026 ; 1/1
Technique : incrustation, estampage
Typographie : estampage
Matériaux : papier ordinateur, Buckram, pièces d'ordinateur
Reliure : cousu, caisse
Impression : estampage fait à la main

L'ŒUVRE : *Bind-nary Code* est un livre-ordinateur. Relié avec du papier d'imprimante des années 90, incrusté de pièces d'ordinateur, écrit en code binaire (supposément par un robot), le livre symbolise la montée des ordinateurs et du digital qui remplacent de plus en plus le livre traditionnel.

Nancy Retallak-Lambert (Saint-Armand)

BIO : Après 40 ans de pratique et de recherche en éducation des arts visuels, j'ai commencé, à ma retraite, à documenter ma vie par l'estampe, le livre d'artiste, le dessin, la peinture, l'assemblage. Maintenant que j'ai plus de temps à ma disposition, je cherche à circonscrire le phénomène d'une vie, la mienne.





RUINE DANS TOUTE SA GLOIRE A-Z : UN AUTOPORTRAIT ; 2026 ; tirage de 6 copies
Technique : monotype, impression numérique
Matériaux : papier, carton
Reliure : couture, style copte
Impression : numérique et manuel

L'ŒUVRE : De voir une citation de Dany Laferrière associée au thème du concours de la biennale au moment même où je savourais son livre *L'obsession du rouge* m'a immédiatement incitée à participer. Tout comme Dany Laferrière, je suis vieillissante, étrangère à la culture littéraire québécoise et, aussi, passionnée de la vie. À cet égard, j'ai suivi son exemple en créant un livre qui fait état de mon vécu actuel, un autoportrait raconté à travers les 26 lettres de l'alphabet.

Louise Rousseau (Montréal)

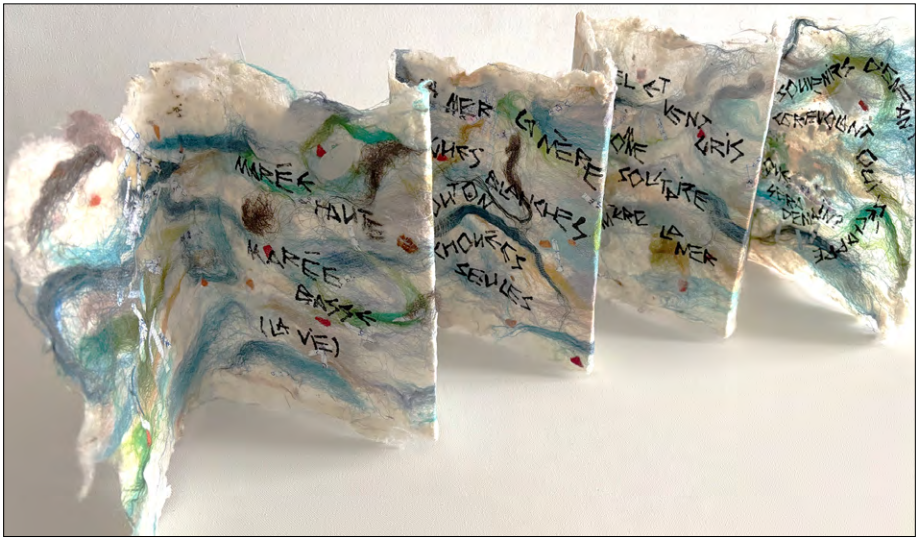
BIO : L'apprentissage de la calligraphie classique, parallèlement à mon travail, provient d'un désir d'exploration artistique. Très rapidement, la pratique des alphabets historiques est devenue une forme de méditation : se concentrer sur la forme des lettres, répéter les mots comme un mantra. L'esthétique des écritures anciennes continue de nourrir mon inspiration. Au fil des formations, ma pratique a évolué vers une approche plus visuelle, expressive et personnelle. Une collaboration avec la poète Marie Gagnon a marqué un tournant important. Il ne s'agit plus de transcrire le texte, mais de l'interpréter : utiliser les mots, la forme et le rythme des lettres pour en transmettre l'émotion. Le livre d'artiste s'est ensuite imposé comme un espace permettant de repenser la séquence visuelle du texte et de jouer avec la découverte d'une page à l'autre. Mes calligraphies ont été exposées, depuis 2003, aux côtés d'autres calligraphes, à Montréal, Baie-Saint-Paul, Paris et Baume-les-Messieurs.

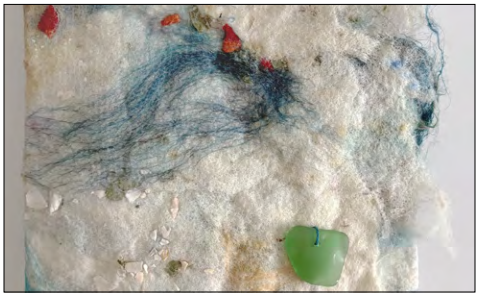
LE LIVRE S'EST OUVERT ; 2026 ; 1/1
Collaboration : poème de Marie Gagnon
Technique : calligraphie et technique mixte
Typographie : personnelle
Matériaux : papier texte papeterie St Armand, papier Japonais
Reliure : cousue

L'ŒUVRE : Le livre s'ouvre sur les 26 lettres de l'alphabet latin. Tracées, griffonnées, «graffitées», elles donnent vie aux mots du poème *Le Livre* de Marie Gagnon. La strophe *Ivresse d'alphabet* déclenche une explosion de lettres, d'où naissent des mots à lire, à deviner et à imaginer.

Madeleine Rousseau (Ottawa)

BIO : Madeleine Rousseau, née à Victoriaville, passe son enfance à Sainte-Luce-sur-mer, étudie à Rimouski, Montréal et Gatineau, et vit à Ottawa. Elle détient un baccalauréat en architecture de l'Université de Montréal et pratique les arts visuels depuis 15 ans. Active au sein du Collectif d'artistes-graveurs d'Ottawa-Gatineau, et membre du CARFAC et de la Guilde canadienne des relieurs et artisans du livre, elle se livre facilement à la découverte et à l'expérimentation pour le plaisir. Son travail a été présenté dans des expositions individuelles et collectives au pays et au Japon. En 2022, elle a fait partie de la belle communauté de la 6e biennale de Livres d'artistes au Portage.





MARÉE HAUTE, MARÉE BASSE (LA VIE); 2026 ; 1/1
Technique : technique mixte
Typographie : calligraphie contemporaine manuscrite
Matériaux : laine, adhésif, encre, fil, cire et objets trouvés
Reliure : Leporello

L'ŒUVRE : Ce livre est un chuchotement dans l'oreille de ceux qui le tiennent dans leurs mains. Il s'inspire de souvenirs d'enfance, et de la vie de ma mère confinée à un territoire isolé au bord du fleuve Saint-Laurent. Beauté et isolement, cohabitation des forces de la nature et de la résilience humaine. Ce livre leporello, composé de fibres de laine et d'objets trouvés, accueille une histoire poétique exprimée en toutes lettres, ludiques et manuscrites.

Odette Théberge (Québec)

BIO : Odette Théberge vit et travaille à Québec. Diplômée de l'École des Beaux-Arts de Québec et du Sir John Cass College of Art de Londres, elle a à son actif de nombreuses expositions individuelles et collectives, ainsi que plusieurs œuvres d'art publiques. Elle a bénéficié de stages en gravure et photographie, d'une résidence d'artiste à Barcelone en 2014, et au Vermont Studio Center en 2015 et est titulaire de bourses du ministère de la Culture et du Conseil des Arts. Ses œuvres font partie d'importantes collections publiques et privées, telles que la Banque d'art du Conseil des Arts du Canada, la Collection Loto-Québec, la Collection Desjardins et la collection BAnQ. Son travail a été présenté à plusieurs endroits au Canada et à l'étranger. Artiste engagée dans son milieu, elle a enseigné les arts pendant vingt-cinq ans tout en poursuivant sa carrière d'artiste. Elle participe à plusieurs jurys et comités en tant qu'experte en arts visuels. Elle est membre du RAAV.

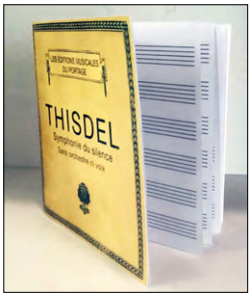
» odettetheberge.com

MEMENTO ; 2018-2026 ; 1/1
Collaboration : poème de Pierre Morency
Technique : sculpture, collage
Matériaux : livre brûlé, papier, feuille d'or, plomb, acier
Reliure : collage manuel

L'ŒUVRE : J'utilise les livres brûlés pour dénoncer la disparition menaçante du livre papier. Scellés, les mots et les lettres restent cachés, conservés, précieux, immortels. Pourtant certaines lettres, certains mots tentent de s'échapper : ils crient pour témoigner de leur vivacité. Ce sont d'émouvants survivants.

Jacques Thisdel (Notre-Dame-du-Portage)

BIO : Artiste, auteur, poète, Jacques Thisdel est diplômé en arts visuels de l'Université Laval et représenté depuis 1988 par la galerie Linda Verge à Québec. Ses livres sont publiés aux Éditions du Noroît et aux Heures bleues. Il a à son actif plusieurs expositions individuelles et collectives. Il est membre de l'UNEQ et du collectif Voir à l'Est. Durant toute sa vie professionnelle, Thisdel a été professeur d'arts au Cégep de Rivière-du-Loup. Les expressions prises au pied de la lettre et les jeux d'esprit sont au cœur de sa démarche. Tracés à l'aide de fil de métal, les mots deviennent des matériaux tangibles. L'artiste dessine dans l'espace de délicates sculptures et imagine des calembours visuels en trois dimensions en récupérant, bricolant et assemblant toutes sortes d'objets, ou en créant des personnages en papier mâché. C'est à partir de petits riens que s'édifie son théâtre de fabulations et de rêveries poétiques dans lequel il fait bon s'aventurer.



SYMPHONIE DU SILENCE; 2025 ; 1/1
Collaboration : Serge Doucet, Karole Tremblay et Célia Farges Luciani
Technique : impression au laser
Typographie : inspiration typographique assez fidèle à un cahier musical classique de 1939
Matériaux : papier et carton
Reliure : brochure

L'ŒUVRE : En toutes lettres, S.I.L.E.N.C.E... Le silence est universel, quelle que soit la langue, quel que soit son tempo, il n'y a ni mot, ni son. C'est ce qui m'a inspiré la *Symphonie du Silence*, une œuvre sans orchestre ni voix, publiée dans un cahier musical sans note, fortement inspiré d'un classique de 1939. Un enregistrement 33 tours et un disque compact accompagnent le cahier. À découvrir sans bruit. Chut !

Dory's Tremblay (Rimouski)

BIO : Artiste multidisciplinaire en arts visuels depuis cinquante ans, je m'attache à comprendre et à contempler la nature, tant physique qu'humaine. J'observe ses moindres détails pour mieux la cerner et l'apprivoiser : signes, fragments, formes et couleurs deviennent lisibles dans la matière que je transforme. Originaire de Saint-Fulgence de L'Anse-au-Foin au Saguenay, je vis maintenant à Rimouski où je poursuis avec bonheur ma démarche artistique.

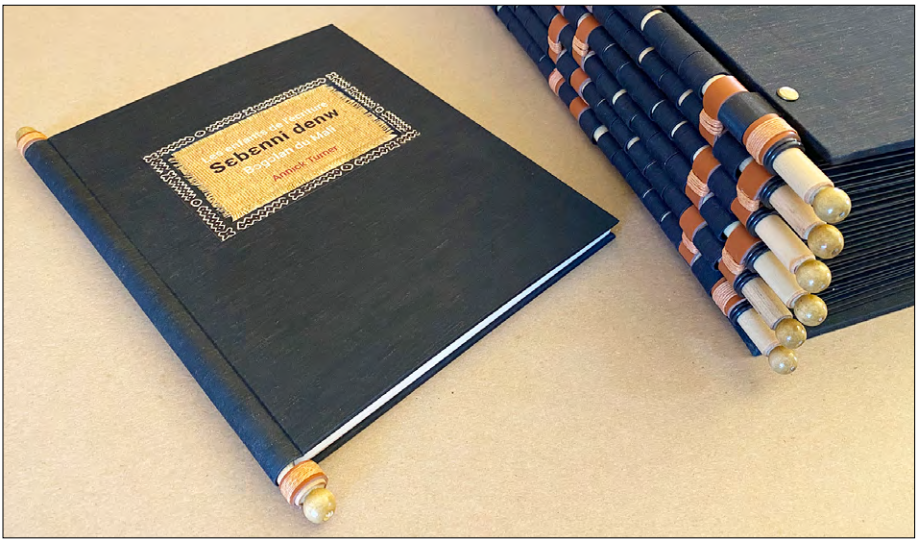
» dorystremblay.wordpress.com

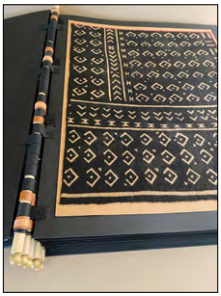
OUVERTURE SUR LE MONDE ; 2026 ; 1/1
Technique : livre troué et collage
Typographie : lettres de bois découpées commerciales
Matériaux : dictionnaire, fragments de porcelaine et bois de mer
Reliure : couverture cartonnée

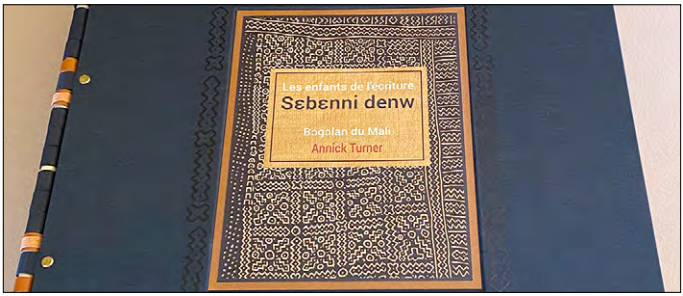
L'ŒUVRE : La capacité et le goût de lire nous ouvrent grand les portes du monde et de l'imaginaire. Particulièrement dans un dictionnaire où se déploie tout un univers de mots à découvrir en 26 lettres lumineuses. Comme le dit si bien Dany Laferrière.

Annick Turner (Saint-André de Kamouraska)

BIO : Née à Abidjan en 1947, rapatriée d'Algérie en 1964, puis élève, entre 1968 et 1973 de l'Institut des Hautes Études Cinématographiques (I.D.H.E.C.), Annick Turner arriva au Mali en 1975 en tant que jeune coopérante française, réalisatrice au Centre National de Production Cinématographique, CNPC de Bamako, Mali. En 1978, elle rencontra Kandioura Coulibaly et noua avec le Groupe Bogolan Kasobane une amitié profonde. Elle filma les traces du bogolanfini et les expressions de la culture patrimoniale du Mali jusqu'en 1992. Puis elle troqua sa caméra contre un biɲɛnin, un petit stylet, et se mit à l'école des femmes qui pratiquaient les teintures de techniques végétales et maitrisaient l'art du tracé à l'argile. Partant de cette transmission, elle composa pendant quinze ans les grandes toiles de sa collection *Un Envol vers l'Éveil* son œuvre en bogolan, qu'elle offrit plus tard au Musée National d'Art de Szczecin en Pologne.







LES ENFANTS DE L'ÉCRITURE ; 2026 ; 1/1
Collaboration : Manon Ouellet et Fernand Pelletier
Technique : bogolan
Matériaux : cartons, cuir synthétique, bambou et toile
Reliure : inspiré de la reliure piano
Impression : bogolan

L'ŒUVRE : Elle se compose de deux volumes : le premier, format lettre, explique, met en contexte et présente les thèmes les plus connus du bogolan. Le second, grand format, dont la reliure s'inspire de la reliure piano, se veut un inventaire des signes-symboles associés à ces thèmes.

Francine Vernac (Coteau-du-Lac)

BIO : Artiste multidisciplinaire, Francine Vernac développe, depuis plusieurs décennies, une pratique artistique à la croisée des arts visuels, du livre d'artiste et de l'écriture. Son travail a fait l'objet de nombreuses expositions individuelles et collectives, au pays et à l'étranger. Elle a fondé et dirigé, pendant plus de vingt ans, la maison d'édition Le Loup de Gouttière, à Québec. Elle a reçu, en 2007, le Prix de l'Institut canadien de Québec en reconnaissance de sa contribution à l'essor de la scène culturelle de la ville. Ses œuvres naissent du métissage des matières qu'elle superpose créant des rythmes visibles où parole et silence se rejoignent. L'artiste transforme le geste en écriture visuelle, explore la fragilité et la force des signes. Ses toiles, papiers faits main, collages, acryliques et encres, révèlent mémoire et traces, tissent une archéologie poétique où l'abstraction devient langage et ouvre à une autre lecture du monde.

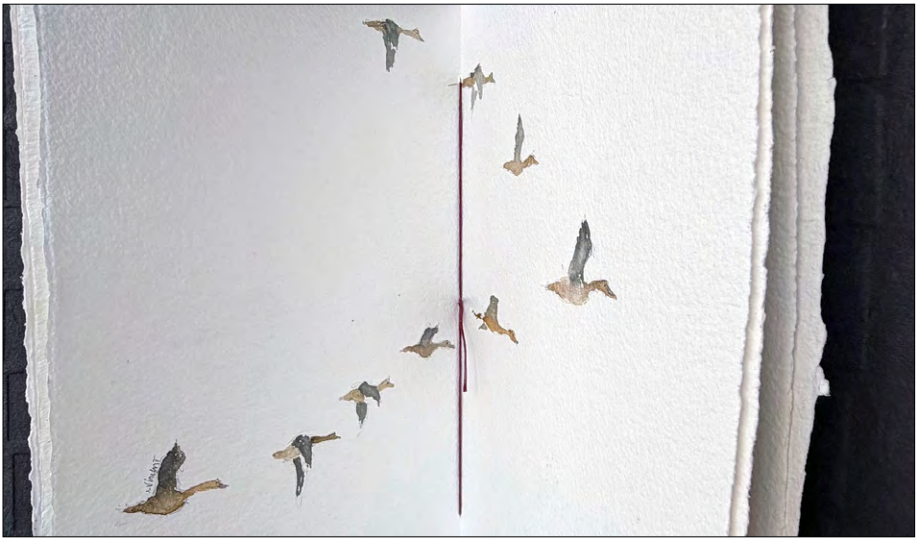
» facebook.com/francine.vernac

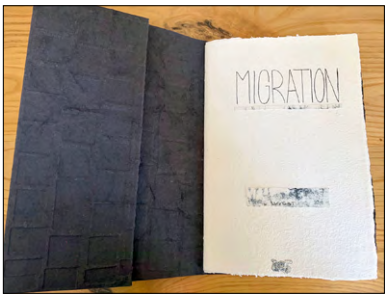
PALÉOGRAPHIE ; 2026 ; 1/1
Collaboration : Gabriel Lalonde
Technique : mixtes
Matériaux : papier fait main, pâte de papier, lettrage, acrylique et encre
Reliure : moulage papier, assemblage et leporello 6 volets (12 recto verso)

L'ŒUVRE : *Paléographie*, livre objet unique, présente quatre spirales imbriquées les unes dans les autres, et deux petites, posées sur des feuilles de papier fait main. Là naît le premier alphabet qui se transforme jusqu'à aujourd'hui. Un leporello de six volets dévoile des bribes du phénicien, du grec et du latin : alphabet et lettres à la volée.

Isabelle Vincent (LaSalle)

BIO : Ma passion première est l'aquarelle. Je trouve mon inspiration dans la nature qui m'entoure. J'aime prendre le temps d'observer les détails, les angles, les particularités de la flore et de la faune. Mon sujet de prédilection : les oiseaux du Québec. J'essaie de simplifier les formes et de rendre le mouvement avec la plus grande légèreté. Dans les deux dernières années, j'ai développé une nouvelle passion pour la gravure à la pointe-sèche. Je participe, depuis neuf ans, aux expositions collectives annuelles de l'Association des artistes de LaSalle. J'ai aussi exposé à Lévis, à La Prairie, au Japon et au Royaume-Uni. Je poursuis mes explorations en laissant libre cours à mes découvertes.





MIGRATION ; 2025 ; 1/1
Technique : aquarelle et collage
Typographie : manuelle
Matériaux : papier aquarelle
Reliure : papeterie St-Armand

L'ŒUVRE : Chaque page de mon livre contient une aquarelle représentant un oiseau migrateur du Québec ; un verbe différent accompagne chaque image pour évoquer le déplacement de l'oiseau vers ses régions migratoires. Un hommage visuel au mouvement et à la poésie du voyage. Le livre, relié à la papeterie Saint-Armand, présente aussi des collages réalisés avec des morceaux de gravure.

UN GRAND MERCI À NOS COMMANDITAIRES

> **Groupe Morneau**, commanditaire pour le Premier prix du jury d'une valeur de **400 $**

> **Hôtel Levesque**, commanditaire pour le Deuxième prix du jury d'une valeur de **300 $**

> **Tête D'allumette**, commanditaire pour le Prix du public d'une valeur de **200 $**

ET À L'ÉQUIPE DE LA BIENNALE 2026

> **Raymonde Lamothe**, direction artistique

> **Lucie Bélanger**, direction de production

> **Marie-Josée Roy**, catalogue et photographie

> **Céline Caron**, accueil, vente, bénévoles

> **Martin Lévesque**, financement

> **Marie Lavoie**, communications

> **Colette Michel**, correction d'épreuves

> **Sarah Saint-Pierre** et **François Deschênes**, réception et expédition des livres

> **Catherine Van Coppenolle**, lecture de poésie

> **Richard Doutre**, montage

> **Fernand Pelletier**, l'indispensable

MRC de Rivière-du-Loup

La MRC est fière de s'associer à la biennale de Livres d'artistes au Portage qui contribue au dynamisme culturel et au rayonnement de notre territoire

Ouvert les midis du mardi au vendredi

Symposium
RESTO BOUTIQUE

364, rue Lafontaine,
Rivière-du-Loup

ENCADREX
.com

CONSERVER

RESTAURER

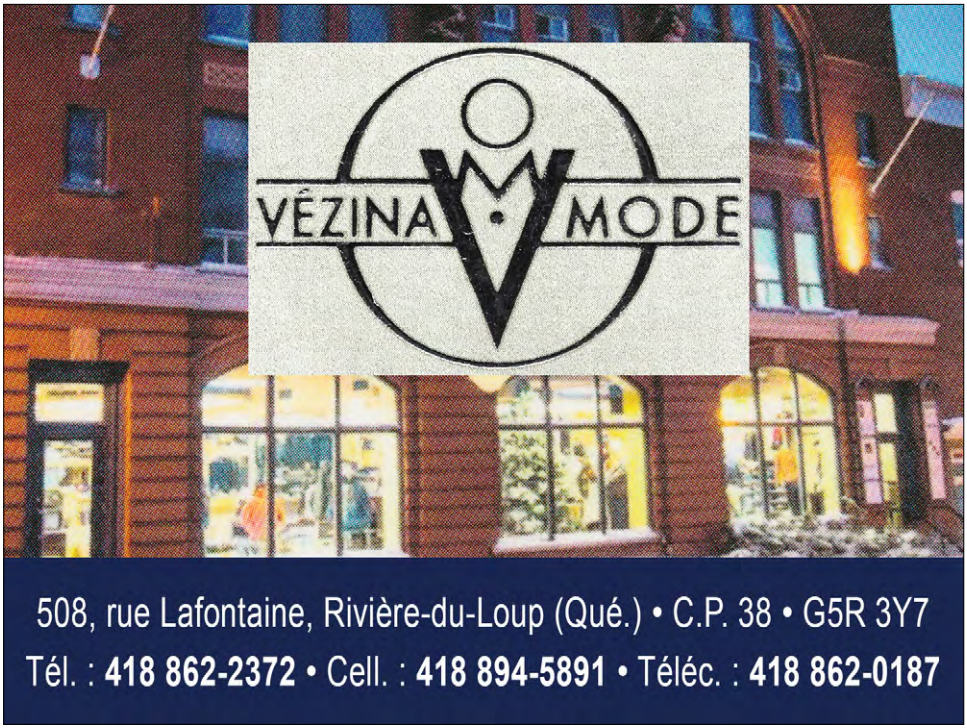
TÉMOIGNER

mettre en valeur

1830, rue Marie-Anne Est
Montréal **514 524 9991**

ENCADREMENT ŒUVRES D'ART MOULURES EXCLUSIVES
ENCADREMENT MUSÉOLOGIQUE MOULURES À L'OR FIN TEINTURES ORIGINALES
RESTAURATION DE MEUBLES, DE TABLEAUX ET DE CADRES ANCIENS
MATÉRIAUX ET QUINCAILLERIE POUR ENCADREMENT
LAMINAGE MISE EN CAISSE EXPÉDITION NATIONALE ET INTERNATIONALE

AUBERGE DE LA POINTE
CHAMBRES AVEC VUE SUR LE FLEUVE ET BALCONS PRIVÉS • 2 RESTAURANTS
ROOMS WITH RIVER VIEW AND PRIVATE BALCONY
Offrez-vous le fleuve!
aubergedelapointe.com
1 800 463-1222
10, BOULEVARD CARTIER, RIVIÈRE-DU-LOUP, QC, G5R 6A1
Numéro CITQ 067174


VÉZINA MODE
508, rue Lafontaine, Rivière-du-Loup (Qué.) • C.P. 38 • G5R 3Y7
Tél. : 418 862-2372 • Cell. : 418 894-5891 • Téléc. : 418 862-0187

JSL

JS LEVESQUE
CENTRE DE MOTEUR

PLUS DE 100 ANS D'EXPÉRIENCE À VOTRE SERVICE

- Vente de moteurs
- Remise à neuf
- Service routier 24/7
- Pièces
- Réusinage
- Unités de puissance

Concessionnaire officiel :

JOHN DEERE
rehlko
YANMAR
Perkins
DEUTZ
WACKER NEUSON
CLARKE
FPT
L'expert des moteurs diesel

RIVIÈRE-DU-LOUP
QUÉBEC
SAINT-EUSTACHE
1 800 463-1224
CMJSLEVESQUE.COM

363, route du Fleuve
Notre-Dame-du-Portage
(Québec) G0L 1Y0

418-862-0642
SANS FRAIS
1-888-622-0642
info@aubergesurmer.ca

auberge_sur_mer

aubergesurmer.ca

PIZZERIA DES BATTURES
Halte gourmande

537 route du Fleuve
Notre-Dame-du-Portage

418 605-1446
pizzeriadesbattures.com

Le **Groupe Lebel** est fier d'appuyer la biennale de **Livres d'artistes au Portage** et tient à saluer le travail remarquable de l'organisme **Hétéroclite**.

Votre passion, votre créativité et vos projets inspirants mettent en lumière tout le dynamisme et le talent de la communauté artistique.

Merci de faire rayonner notre région !

LEBEL

FIER DE NATURE • 1956

AUBERGE•DU•PORTAGE
CENTRE SANTÉ ET VILLÉGIATURE
SAVOUREZ LE FLEUVE
671, route du Fleuve, Notre-Dame-du-Portage
418 862-3601 • 1 877 862-3601
aubergeduportage.qc.ca

Centre d'interprétation du Chemin du Portage à La petite école de l'Anse
Patrimoine et Culture
du Portage
Nous sommes fiers de souligner l'originalité de cet évènement
et de soutenir la biennale de Livres d'artistes au Portage.
Venez nous retrouver :
à la petite École de l'Anse de Notre-Dame du Portage
aux concerts du couchant dans l'ilot paroissial
et dans diverses activités tout au long de l'année
Suivez-nous sur FaceBook : PatrimoineCulture
ou sur notre site Internet : notredameduportage.org